



AEROBED[®] PLATINUM

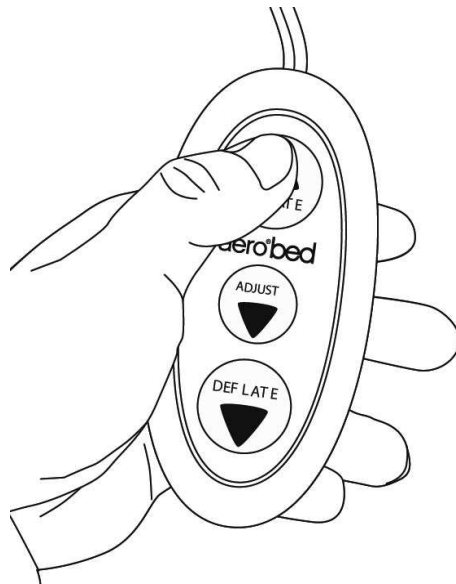


AEROBED[®] PLATINUM RAISED

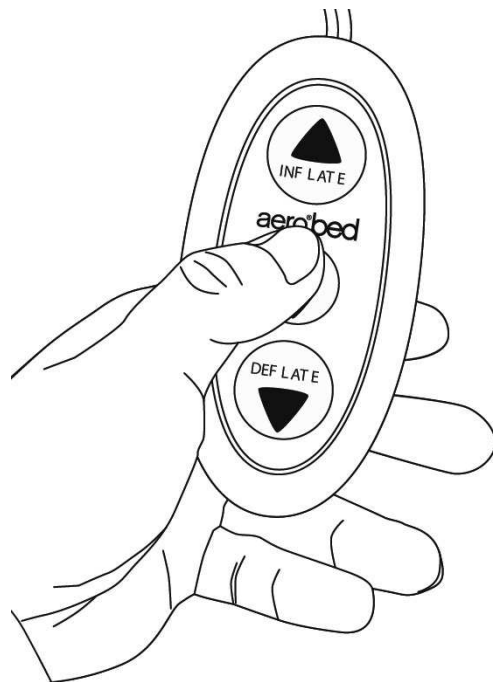


Mode d'emploi	3	FR
Instruction for use	7	GB
Bedienungsanleitung	11	DE
Libretto d'istruzioni	15	IT
Instrucciones de uso	19	ES
Instruções de uso	23	PT
Gebruiksaanwijzing	27	NL
Návod k použití	31	CZ

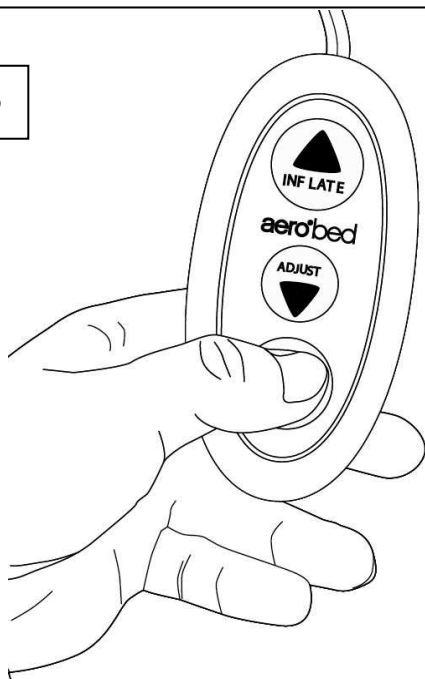
1



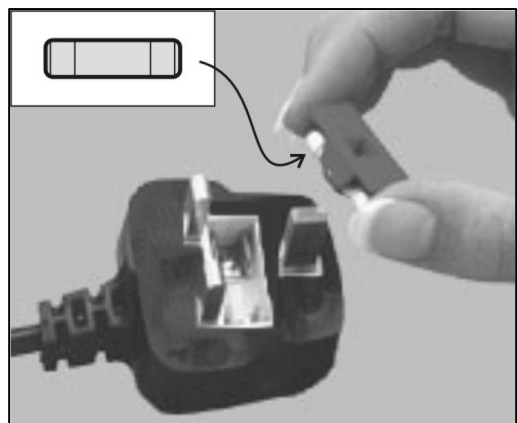
2



3



4



Note : les figures 1 à 4 se trouvent en page 2.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit **AeroBed®**. Vous pouvez vous attendre à une qualité, une innovation et une robustesse de premier choix de la part de tous les produits **AeroBed®**.

Vous allez bientôt profiter du confort des lits **AeroBed®**, les meilleurs systèmes de couchage d'appoint sur le marché. Vous devez absolument lire les consignes de sécurité ainsi que les précautions d'emploi et d'entretien de votre nouveau produit **AeroBed®** auxquelles vous devez toujours vous conformer. N'oubliez pas de fournir aux personnes les instructions quant à l'utilisation correcte de votre lit, son entretien ainsi que les consignes de sécurité, soyez vigilants.

IMPORTANT : Vous n'avez besoin d'aucun outil lors de la préparation de votre **AeroBed®**. L'utilisation d'outils pourrait l'endommager.

Veillez lire, suivre et garder ce manuel d'instructions dans un endroit sûr pour votre utilisation future.

AVERTISSEMENTS ET NOTES DE SECURITE IMPORTANTES

Lire attentivement les instructions avant utilisation.

INFORMATIONS ET RÈGLEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Ceci est un appareil électrique et non un jouet. Pour éviter tout risque d'incendie, de brûlures, de blessures et d'électrocution, les enfants en bas âge ne doivent ni jouer avec, ni y avoir accès. Ne pas utiliser dans l'eau ni à proximité.

- Ce lit n'a été conçu que pour une utilisation à l'intérieur. Il ne faut pas marcher, sauter ni se servir de ce lit comme d'un trampoline. Il risquerait de se perforer.
- Avant de l'utiliser, placez le lit dans un endroit sûr, en veillant à ce qu'il n'y ait pas de pointe, de marche, de dénivellation, ni d'objet fragiles à proximité. Il ne doit être utilisé que sur des surfaces très planes. Sur une surface instable, le lit pourrait basculer.
- Ce lit est fabriqué en matière plastique et peut donc fondre ou brûler s'il entre en contact avec une flamme ou une source de chaleur. Il ne faut jamais placer ce lit près ou contre des radiateurs, près d'une flamme nue ni près de tout autre objet chaud.
- Débranchez le produit lorsque VOUS ne l'utilisez pas.
- N'essayez pas de réparer la pompe. Contactez le service consommateur pour obtenir des informations concernant les dépannages ou l'entretien.

Matelas

ATTENTION !

- **La surveillance d'un adulte est requise. Il ne s'agit pas de matériel de sauvetage. Ne laisser pas d'enfants sans surveillance dans ou au bord de l'eau.**
- **Ce matelas n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants âgés de moins de 3 ans. Ceux-ci pourraient être victimes de blessures graves ou mortelles en cas de suffocation, chute du matelas ou emprisonnement entre le matelas et un mur ou tout autre objet.**

- Ce matelas n'est pas adapté pour des enfants ou des personnes à mobilité réduite. Ceux-ci pourraient tomber du matelas et se retrouver coincés entre le matelas et le mur.
- Éviter le contact de votre matelas avec des outils tranchants, ou des objets pointus qui pourraient le crever.
- Remplir d'air froid uniquement.
- Ne jamais utiliser un sèche-cheveux pour le gonflage, cela pourrait entraîner la fonte du produit.
- Ne pas surgonfler.
- Les explosions peuvent causer des blessures graves.
- Gonfler le matelas jusqu'à ce que les plis disparaissent et jusqu'à ce que le matelas soit ferme.

Attention : La température ambiante et le climat influent sur la pression de l'air présent dans les produits gonflables. A basse température ambiante, votre matelas perdra de la pression en raison de la contraction d'air.

Dans ce cas, vous pourriez ajouter un peu d'air afin d'améliorer la performance de votre matelas. Toutefois, à haute température ambiante, l'air se dilatera. Vous devrez laisser s'échapper de l'air afin d'éviter que le matelas n'éclate à cause d'un excès de pression.

Éviter d'exposer votre matelas à des températures extrêmes (chaud ou froid).

AVERTISSEMENTS

- **Attention ! L'utilisation comme embarcation est aux risques et périls des usagers.**
- **Ne pas gonfler à l'aide d'un compresseur.**
- **Garder à l'écart du feu.**
- **Ce produit est fourni avec un sac de transport. Garder-le hors de portée des enfants : danger de suffocation !**

Pompe électrique

AVERTISSEMENT

La surveillance d'un adulte est indispensable pour le gonflage, le dégonflage et la maintenance. Respecter toutes les consignes de sécurité pour éviter les blessures graves.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Il est possible de remplacer le deuxième câble d'alimentation (comprenant la prise murale) par un cordon d'appareil ou d'ordinateur de 2,5A (Europe) ou 3A (Royaume Uni) correspondant. Ils sont facilement trouvables dans les magasins de matériel électrique.
- Ne jamais gonfler excessivement votre produit gonflable.
- Ne jamais laisser la pompe sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne pas obstruer les arrivées d'air lors de son fonctionnement ; cela pourrait endommager le moteur.
- Eviter les projections d'eau.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

GONFLAGE

1. Retirez votre nouveau **AeroBed®** de son sac de rangement léger. Conservez ce sac pour l'y ranger après utilisation. **Remarque :** Avant le gonflage, le produit doit être à la température ambiante. Placez votre lit roulé sur le plancher ou sur toute autre surface exempte d'obstacles ou d'objets acérés.
2. Retirez la prise de courant alternatif, les cordons électriques et la télécommande Comfort du sac en plastique et du film thermorétractable. Il se peut que votre **AeroBed®** ait été fourni avec deux cordons d'alimentation pour un maximum de convenance pour voyager en Europe ou au Royaume-Uni. Choisissez le cordon qui convient à vos prises électriques et branchez-le à la pompe. Assurez-vous que la prise du cordon est complètement insérée dans la prise murale à l'extrémité du cordon de la pompe.
3. S'agissant d'un appareil électrique, assurez-vous que vos mains sont sèches lorsque vous branchez le cordon à la pompe ou lorsque vous branchez le cordon à la prise murale, et n'utilisez pas votre **AeroBed®** sur ou près de l'eau.
4. Le produit peut être branché dans n'importe quelle prise électrique standard de 230V ~ (**NB :** ce produit est calibré à 230V ~ 50Hz, 0,5A. Produit à 110V vendu en dehors de l'Europe). N'utilisez jamais de rallonge à moins que la prise puisse être insérée correctement.
5. Appuyer sur le bouton de gonflage sur la télécommande de contrôle (fig. 1) pendant environ 60 secondes (3 minutes pour le **Platinum Raised**) afin de gonfler complètement votre **Aerobed®**. Ne pas surgonfler.
6. Si applicable, l'**AeroBed® Platinum Raised** doit être recouvert de sa couverture et de son tour de lit lorsqu'il est partiellement gonflé.
7. Allongez-vous sur le lit pour vérifier que la fermeté vous convient.
 - a. Pour un lit plus ferme, appuyer sur le bouton de gonflage (fig. 1).
 - b. Pour un lit plus souple, appuyer sur le bouton d'ajustement (fig. 2).

DÉGONFLAGE ET RANGEMENT

1. S'assurer que le produit est entièrement sec et propre avant de le dégonfler et le ranger.
2. Pour dégonfler votre **Aerobed®**, appuyer sur le bouton de dégonflage (fig. 3) de la télécommande. Le dégonflage prend environ 60 secondes (3 minutes pour l'**Aerobed® Platinum Raised**).
3. Enroulez soigneusement le cordon d'alimentation sur le boîtier de commande en le sécurisant. Repliez les côtés du lit vers le milieu du lit dans le sens de la longueur. Enroulez votre **Aerobed®** de manière très serrée

autour de la pompe. Lorsque le lit est complètement enroulé sur lui-même, placez-le dans son sac polochon léger avant de le ranger.

4. Glissez votre lit **AeroBed**[®] dans son sac de rangement. Rangez-le dans un endroit sec à température ambiante (supérieure à 50°F/10°C) car les températures inférieures à 50°F/10°C et supérieures à 100°F/38°C peuvent altérer ses performances, dans ce cas, il ne sera pas couvert par la garantie.
5. Si une housse de matelas et / ou un tour de lit est / sont livré(s) avec votre lit, il doit / ils doivent être enlevé(s) après le dégonflage. Vous pouvez également ranger le produit recouvert de la housse de matelas et / ou le tour de lit. Ils pourraient se froisser.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

1. Inspectez votre **AeroBed**[®] avant chaque nouvelle utilisation.
2. Veillez à ce qu'aucun objet pointu ne se trouve à proximité de votre **AeroBed**[®]. De grandes coupures ou de larges accrocs peuvent être irréparables et ne seraient pas couverts par votre garantie.
3. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez votre **AeroBed**[®] dans son sac, dans un endroit propre et sec, à l'abri de températures extrêmes. Avant le gonflage, le produit doit être à la température ambiante.
4. Ne rangez pas votre **AeroBed**[®] plié à l'intérieur de lits pliables ou escamotables. Ceci peut endommager votre **AeroBed**[®] et ne sera pas couvert par la garantie.
5. Un kit de réparation est fourni avec votre lit, dans l'éventualité où ce dernier serait accidentellement endommagé. Veuillez suivre attentivement les instructions de réparation.

NETTOYAGE

Lits

Si applicable, nous vous recommandons de ne pas mouiller la surface molletonnée de votre **AeroBed**[®]. Si cette surface molletonnée venait à être plusieurs fois exposée à de l'eau ou à d'autres détergents, elle ne serait pas couverte par notre garantie. Si la surface molletonnée entre en contact avec un liquide, épongez jusqu'à ce qu'elle soit sèche et utilisez un tissu humide pour enlever toute éventuelle tache. Laissez la surface sécher complètement à l'air.

Vous pouvez nettoyer le PVC se trouvant sur votre **AeroBed**[®] à l'aide d'un détergent doux pour la vaisselle ou d'un nettoyant ménager. N'utilisez pas de produits détergents ou d'autres mélanges concentrés. Après le nettoyage, laissez le lit sécher complètement avant de le ranger.

Housse de matelas / Tour de lit (si inclus)

Laver la housse de matelas et le tour de lit à la machine, à l'eau tiède, avec un savon ou du détergent doux. Séchage en machine, à BASSE TEMPÉRATURE. Retirer immédiatement après séchage.

EN CAS DE PROBLÈME

Si votre **AeroBed**[®] ne semble pas se gonfler :

- Tout d'abord, assurez-vous que votre **Aerobed**[®] est branché sur une prise électrique activée.
- Appuyez fermement sur le bouton de gonflage de la télécommande.
- S'il y a une fuite d'air: Inspectez minutieusement le lit pour vérifier s'il y a une crevaison ou une déchirure. S'il est endommagé, réparez-le à l'aide du nécessaire inclus avec votre **Aerobed**[®]. Suivez toutes les instructions et les mises en garde comprises dans ce nécessaire.

Pour une utilisation au Royaume Uni :

- La prise électrique de votre câble d'alimentation de la pompe est protégée par un fusible 3A. Vérifier que le fusible n'ait pas fondu (Figure 4).

Si le problème persiste, téléphonez à notre service après-vente pour obtenir de l'aide.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

DÉCHETS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Ce symbole signifie que la pompe fait l'objet d'une collecte sélective.

Au terme de sa durée de vie la pompe doit être correctement mise au rebut.

La pompe ne doit pas être mis avec les déchets municipaux non triés. La collecte sélective de ces déchets favorisera la réutilisation, le recyclage ou autres formes de revalorisation des matériaux recyclables contenus dans ces déchets.

Mettre la pompe dans un centre de revalorisation des déchets prévu à cet effet (déchetterie). Renseignez vous auprès des autorités locales.

Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut être nuisible à l'environnement, et avoir des effets potentiels sur la santé humaine.

GARANTIE

- Le produit bénéficie d'une garantie totale pièces et main d'œuvre de 2 (*deux*) ans à compter de sa date d'achat.
- La garantie s'applique lorsque le produit livré n'est pas conforme à la commande ou lorsqu'il est défectueux, dès lors que la réclamation est accompagnée d'une pièce justificative de la date d'achat (ex : facture, ticket de caisse) et d'une description du problème rencontré.
- Le produit sera soit réparé, remplacé ou remboursé (en tout ou partie) ; la responsabilité du vendeur ne pouvant excéder le prix du produit.
- La garantie est nulle et ne s'applique pas lorsque le dommage est survenu du fait (i) d'un emploi ou stockage incorrect du produit, (ii) d'un défaut d'entretien du produit ou d'un entretien non-conforme aux instructions d'utilisation, (iii) de la réparation, modification, entretien du produit par un tiers non agréé, (iv) de l'utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine.
- NOTA : l'usage professionnel de ce produit est exclu de la garantie.
- Une prise en charge pendant la période de garantie est sans incidence sur la date d'expiration de la garantie.
- Cette garantie n'affecte en rien les droits légaux du consommateur qui bénéficie en tout état de cause des conditions des articles 1604 et suivants et 1386.1 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.
- Consulter notre service consommateurs pour toute réclamation.

APPLICATION DES GAZ SA

Service téléphonique information consommateurs :

Route de Brignais - BP 55
69563 Saint Genis Laval - FRANCE
Tél : +33 (0)4 78 86 88 94 Fax : +33 (0)4 78 86 88 38

CAMPINGAZ SUISSE SA

Service clientèle - Route du Bleuet 7 - 1762 GIVISIEZ
Tél : +41 26 460 40 40 Fax : +41 26 460 40 50

COLEMAN BENELUX B.V.

Minervum 7168 - 4817 ZN BREDA - PAYS-BAS
Tél : +31 76 572 85 00 Fax : +31 76 571 10 14

AeroBed®

Note: Figures 1 to 4 are found on page 2

Thank you for purchasing this AeroBed® product. You can expect premium quality, innovation and durability from every AeroBed® product. You are about to enjoy the comfort of the AeroBed®, the finest alternative sleeping system available anywhere. It is your responsibility to read and always follow the safety, care and maintenance instructions for your new AeroBed®. Always instruct and supervise others on the proper use, maintenance and safety of your bed. **IMPORTANT:** Preparation of your AeroBed® requires no tools.

Use of tools may damage your bed. Read, follow and retain this instruction manual for future reference.

WARNINGS AND IMPORTANT SAFETY NOTES

Carefully read the instruction manual before use.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND WARNINGS

WARNING

This is an electrical product - not a toy. To avoid risk of fire, burns, injury, and shock, it should not be played with or placed where small children can reach it. Do not use in or around water.

- Product is intended for use as an indoor bed only. Do not step or jump on bed or use as a trampoline. Bed may puncture.
- Place bed in a safe area before use, making sure that there are no sharp edges, steps, drops, or breakable items nearby. Use on flat surfaces only. Bed may tip over on uneven surfaces.
- This bed is made of plastic and therefore may melt or burn if it comes in contact with any flame or heat source. Do not place it near or against heaters, open flame or other hot objects.
- Unplug product when not in use.
- Do not attempt to repair the pump. Contact the Customer Service for repair or servicing information.

Bed

WARNING

- **Adult supervision is required. This is not a lifesaving device. Do not leave children unattended in or around water.**
- **This bed is not designed for use by children under 3 years of age. Children under the age of 3 may suffer serious or fatal injury through suffocation, falling from the bed or becoming trapped between the bed and a wall or other objects.**

- This mattress is not intended for infants or persons with limited mobility. They may roll off of the mattress and become entrapped between the mattress and a wall.
- Do not let inflatable products come in contact with sharp, pointed objects that may puncture the plastic material.
- Fill with cold air only.
- Never use a hair dryer to inflate, this could cause melting.
- Do not over inflate.
- Bursting items can cause serious injury.
- Inflate the airbed until most of the wrinkles in the material are gone and the bed feels firm to the touch.

Caution: air temperature and weather do affect the air pressure in inflatable products. In cold weather your airbed will lose some pressure due to the fact that the air will contract. If this occurs, you may want to add a little air to improve your airbed's performance. However, in hot weather, the air will expand. You must let some air out to prevent the airbed from failing due to overpressure.

You should avoid exposing your airbed to extreme temperature (hot or cold).

WARNING

- **Do not use this airbed as a raft or a boat.**
- **Do not inflate with an air compressor.**
- **Keep away from fire.**
- **This product is delivered with a carry bag. Keep it away from children. Danger of suffocation !**

Electric pump

WARNING

Adult supervision required for inflation, deflation and maintenance. Follow all safety instructions to avoid serious injury.

- Any damaged power cable must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly-qualified persons, to avoid danger.
- The second power cable (including the wall plug) can be replaced by a corresponding equipment or computer cable (2.5 A in Europe, 3 A in United Kingdom). They are readily available in electrical hardware shops.
- Never over-inflate your inflatable product.
- Never leave the pump unattended whilst in use.
- Never obstruct the air intakes during operation; this could damage the motor.
- Avoid spraying water.

This device is not meant to be used by any person (including children) with reduced physical, sensorial or mental capabilities, or any person without proper experience or knowledge, unless they have received prior instructions or surveillance concerning use of the device from a person responsible for their safety. Keep children from playing with the device.

INFLATION

1. Remove your **AeroBed®** from its lightweight duffel bag. Keep bag for storage. **Note:** Product must be at room temperature prior to inflating. Place your rolled up bed on the floor or other surface free of obstructions or sharp objects.
2. Make certain the Quick Air Release Valve located at the foot of the bed is closed (fig. 1). Bed should be stored with valve in the closed and latched position. If the Air Release Valve is open (fig. 2), close it by using 2 thumbs to push cover and snap into valve (fig. 3). Be careful to avoid pushing valve cover to the right or left as it snaps into the valve opening.
3. Remove AC plug, cord sets and Comfort Remote Control from plastic bag and shrink wrap. Your **AeroBed®** may have been supplied with two cord sets for maximum convenience throughout the whole of Continental Europe and the UK. Select the cord set that is appropriate for your electric supply outlets and connect it to the pump. Ensure the plug of the cord set is fully inserted into the socket on the end of the pump cord.
4. Because this is an electric device, ensure your hands are dry when connecting the cord set to the pump or plugging it into the wall outlet, and do not use your **AeroBed®** in or around water.
5. Plug into any standard polarized 230V~ electrical outlet. (**Note:** this product is rated at 230V ~ 50Hz, 0.5A. 110V product sold outside Europe).
6. Push and hold the inflation button on the remote comfort control (fig. 1) for approximately 60 seconds (3 minutes for Platinum Raised) to inflate your AeroBed® to full (firmness) capacity. Bed will never over-inflate.
7. If applicable, the **AeroBed® Classic Raised** should be dressed with its valance and cover whilst it is still partially inflated.
8. Attach the *One Touch™ Comfort Control* block to the inflator by sliding it over the rubber nipple (fig. 5).
9. Lie on the bed to adjust the firmness to your desired level.
 - a. For firmer bed, press the inflate button (fig. 1).
 - b. For softer bed, press the adjust button (fig. 2).

DEFLATION AND STORAGE

1. Make sure product is completely dry and clean before deflating and storing.
2. To deflate the **AeroBed®**, press the deflate button on the remote comfort control. Deflation takes approximately 60seconds (3 minutes for the **AeroBed® Platinum Raised**).
3. Roll or fold the AC cord with remote control and secure it. Fold sides of bed into the center along its length. Tightly roll your **AeroBed®** around the pump. When the bed is completely rolled, place it into the light weight duffel bag for storage.
4. Slide the duffel bag over your AeroBed®. Store your AeroBed® in a clean dry place at room temperature (above50°F/10° C). Storing your AeroBed® under 50° F (10° C) and over 100° F (38° C) may affect its performance and will not be covered under guarantee.
5. If a mattress cover and/or valance is included with your bed, it/they may be removed after deflation. Alternatively, you may store your product with the mattress cover and/or valance on the bed. Wrinkling may occur.

CARE AND MAINTENANCE

1. Inspect your **AeroBed®** prior to each use.
2. Keep your **AeroBed®** away from any sharp objects. Large cuts or snags may not be repairable and will not be covered by your guarantee.
3. When not in use, store your **AeroBed®** in its duffel bag, in a clean, dry place out of extreme temperatures. Product must be at room temperature prior to inflating.
4. Do not store your **AeroBed®** folded inside sofa beds or roll-aways. This may cause damage to your **AeroBed®** that will not be covered under your guarantee.
5. In case of incidental damage to your bed, a repair kit has been included. Please follow repair instructions carefully.

CLEANING

Beds

If applicable, we recommend that you do not let the plush surface of your **AeroBed®** get wet. Repeated exposure to water or other liquids may cause damage to the plush surface that will not be covered by your guarantee. Should liquid come in contact with the plush surface, blot liquid dry and use a damp cloth to remove any stain. Let surface air dry completely.

You may clean the PVC on your **AeroBed®** with a mild dishwashing detergent or household cleaner. Do not use strong chemicals or other compounds. Allow your bed to air dry completely after cleaning and before storing.

Cover/Valance (If included)

Machine wash the mattress cover and valance in warm water with soap or gentle detergent. Tumble dry AT LOW TEMPERATURE. Remove immediately after drying.

TROUBLESHOOTING

If your **AeroBed®** doesn't appear to be inflating:

- Make sure your bed is plugged into an active electrical outlet.
- Push the remote comfort control's inflate button firmly.
- If air leakage occurs: Carefully inspect the bed for a puncture or tear. If damaged, contact our Customer Service Department or visit our website to request a repair kit.

For use in the United Kingdom:

- The pump power cord plug is protected by a 3A fuse. Check to see that the fuse has not melted (Figure 4).

If trouble persists, please phone our Customer Service Department for assistance.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recommendations for electric and electronic waste



The symbol of a dustbin with a cross through it means that the pump is subject to selective sorting. The pump must be scrapped correctly at the end of its service life.

It should not be placed with unsorted municipal waste.

Selective sorting encourages the re-use and all forms of recycling of recyclable materials in this waste.

Take the pump to a waste recycling centre organised specifically for this purpose (tip).

Find out about this from the local authorities.

Do not throw it away in the middle of nowhere and do not burn. Certain hazardous substances found in electrical equipment may harm the environment and have potentially adverse effects on human health.

WARRANTY

- The product is covered by a total parts and labor warranty for a period of 2 (*two*) years from its purchase date. The warranty applies to products that do not conform to the order or that are defective. Within the guarantee period, the product shall be either repaired, replaced or reimbursed - in full or in part. Liability under a claim shall in no event exceed the price of the product.
- The warranty is null and void and does not apply should the damage arise from (i) abuse of the product (ii) failure to operate and maintain the product in accordance with the instructions of use (iii) repair, service, alteration or modification of the product by unauthorized third parties (iv) original parts are not used.
- The warranty is excluded in case of professional use.
- Proof of the purchase date (ie. invoice, till receipt) and claim report are required to obtain a free warranty service.
- Service under the guarantee does not affect the expiry date of the warranty.
- This guarantee in no way affects a Buyer's statutory rights.
- Should you require additional information, please contact the Local Customer Service in your country. List of contacts is available in this leaflet.

Consumer service

COLEMAN UK Ltd

Gordano Gate
Wyndham Way
Portishead
BRISTOL BS20 7GG
ENGLAND

Tel: +44 (0)1275 845 024

Fax: +44 (0)1275 849 255

Warning: Due to our policy of continual product development, the company reserves the right to alter or modify this product without prior notice.

AeroBed®

Anmerkung: Abbildungen 1 - 4 auf Seite 2.

Wir danken Ihnen, dass Sie dieses Produkt **AeroBed®** gekauft haben. Wir versprechen Ihnen erstklassige Qualität, Innovation und hohe Lebensdauer für alle **AeroBed®**-Produkte. Sie können nun den Komfort des **AeroBed®**, den feinsten alternativen Schlafstätten, überall genießen. Sie sind dafür verantwortlich, die Hinweise für Sicherheit, Pflege und Wartung des neuen **AeroBed®**-Produkts zu lesen und zu befolgen. Unterweisen und überwachen Sie stets andere Personen in Bezug auf den richtigen Gebrauch, die korrekte Wartung und den sicheren Einsatz des Bettes. **ACHTUNG:** Zur Vorbereitung des **AeroBed®** sind keine Werkzeuge erforderlich. Die Verwendung von Werkzeugen kann zur Beschädigung Ihres Bettes führen.

Lesen und befolgen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.

WICHTIGE WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.

WICHTIGE SICHERHEITSMITTEILUNGEN UND WARNHINWEISE

ACHTUNG

Dies ist ein elektrisches Gerät und kein Spielzeug. Um Brandgefahr, Verbrennungen, Verletzungen und Stromschlag zu vermeiden, darf damit nicht gespielt werden. Es darf auch nicht so aufgestellt werden, dass kleine Kinder es erreichen können. Nicht im oder in der Nähe von Wasser verwenden.

- Das Produkt ist nur zum Gebrauch als Bett in Gebäuden vorgesehen. Nicht auf das Bett treten oder es als Trampolin verwenden. Dadurch könnten Löcher im Bett entstehen.
- Das Bett vor dem Gebrauch an einem sicheren Ort aufstellen - es dürfen keine scharfen Kanten, Stufen, Senken oder zerbrechliche Gegenstände in der Nähe sein. Das Bett darf nur auf ebenen Oberflächen verwendet werden; auf unebenen Flächen kann es umkippen.
- Dieses Bett besteht aus Kunststoff und kann daher schmelzen oder brennen, wenn es mit Flammen oder Hitzequellen in Kontakt kommt. Es darf nicht gegen Heizkörper angelehnt bzw. in der Nähe von Heizkörpern, offenen Flammen oder anderen heißen Gegenständen aufgestellt werden.
- Bei Nichtbenutzung des Produkts Stecker herausziehen.
- Versuchen Sie nicht, die Pumpe selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an den Verbraucherservice für Informationen über Reparaturen oder Wartung.

Bett

ACHTUNG

- **Aufsicht durch einen Erwachsenen erforderlich. Befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen, damit schwere Verletzungen vermieden werden.**
- **Dieses Bett ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder unter 3 Jahren können schwere oder sogar tödliche Verletzungen durch Ersticken, Herunterfallen vom Bett oder Feststecken zwischen dem Bett und einer Wand oder Ähnlichem erleiden.**

- Diese Matratze ist nicht für Kleinkinder oder Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit geeignet. Sie könnten von der Matratze herunterrollen und zwischen der Matratze und einer Wand stecken bleiben.
- Lassen Sie die Luftbetten nicht in Kontakt kommen mit scharfen oder spitzen Gegenständen, die das Kunststoffmaterial durchstoßen könnten.
- Nur mit kalter Luft aufpumpen.
- Verwenden Sie keinen Föhn, um das Bett aufzupumpen. Der Kunststoff könnte schmelzen.
- Pumpen Sie das Bett nicht über den normalen Druck hinaus auf.
- Explosionen können zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Pumpen Sie das Bett nur so weit auf, dass die meisten Falten verschwunden sind und das Bett sich fest anfühlt.

Achtung: Lufttemperatur und Wetterlage können den Druck des Luftbetts beeinflussen. Bei kaltem Wetter zieht sich die Luft zusammen und das Luftbett kann Druck verlieren. In diesem Fall können Sie Luft nachpumpen, um den Liegekomfort zu erhalten. Bei warmem Wetter dehnt sich die Luft aus.

Sie müssen ein wenig Luft ablassen, damit kein Überdruck im Luftbett entsteht. Sie sollten Ihr Luftbett niemals extremen Temperaturen aussetzen (kalt oder warm).

ACHTUNG

- **Verwenden Sie dieses Luftbett niemals als ein Floss oder Boot.**
- **Niemals mit einem Kompressor aufpumpen.**
- **Von Feuer fernhalten.**
- **Halten Sie die mitgelieferte Tragetasche von Kindern fern. Erstickungsgefahr.**

Elektrische Pumpe

ACHTUNG

Das Aufblasen, Luftablassen und die Wartung müssen von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden. Halten Sie sich an die Sicherheitsanweisungen, um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden.

- Ein beschädigtes Versorgungskabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um jede Gefährdung zu vermeiden.
- Es ist möglich, das zweite Kabel (mit dem Anschlussstecker) durch ein entsprechendes Geräte- oder PC-Kabel mit 2,5A (Europa) oder 3A (Großbritannien) zu ersetzen, wie sie in Elektrofachgeschäften erhältlich sind.
- Pumpen Sie das AeroBed nie zu stark auf.
- Pumpe während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Achten Sie darauf, dass während des Betriebs die Lufteinlässe nicht verstopft sind; dies könnte den Motor beschädigen.
- Vor Spritzwasser schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Kräften benutzt werden, auch nicht von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder vorher in die Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden.

Kinder sind zu überwachen, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

AUFPUMPEN

1. Das **AeroBed®** aus dem leichtgewichtigen Beutel nehmen. Den Beutel zur Aufbewahrung aufheben. **Hinweis:** Das Produkt muss vor dem Aufpumpen Raumtemperatur haben. Das aufgerollte Bett auf dem Boden oder einer anderen ebenen Fläche, entfernt von scharfkantigen Gegenständen auflegen.
2. Netzstecker entfernen, die Kabel und die Komfort-Fernbedienung aus der Plastikverpackung. Es kann sein, dass das **AeroBed®** mit zwei unterschiedlichen Kabeln ausgestattet ist; dies ermöglicht Ihnen höheren Komfort in ganz Kontinental-Europa und Großbritannien. Wählen Sie das Kabel, das für Ihre Steckdosen geeignet ist und verbinden Sie es mit der Pumpe. Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Kabels richtig eingesteckt ist in der Buchse am Ende des Kabels das an der Pumpe befestigt ist.
3. Da diese Matraze ein elektrisches Gerät ist, versichern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie die Kabel an die Pumpe anschließen oder in die Steckdose stecken. Benutzen Sie ihr **AeroBed®** nicht im oder in der Nähe von Wasser.
4. Bitte an eine gewöhnliche Steckdose mit 230V ~ Wechselstrom anschließen (**Hinweis:** Dieses Produkt hat einen Nennstrom von 230V~ 50Hz, 0.5A. Außerhalb Europas wird ein 110V-Produktvertrieben.) Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, wenn sich die Steckdose problemlos erreichen lässt.
5. Zum Aufpumpen Ihres **AeroBed®** drücken (Abb. 1) und halten Sie ca. 60 Sekunden (3 Minuten bei **Platinum Raised**) den Knopf zum Aufpumpen auf der Komfort-Fernbedienung.
6. Wenn möglich, sollte das **AeroBed® Platinum Raised** mit der Abdeckung und der Tagesdecke bedeckt sein, solange esteilweise aufgeblasen ist.
7. Sich auf das Bett legen, um die Härte des Bettes wunschgemäß einzustellen.
Für eine härtere Liegefläche drücken Sie den Knopf zum aufpumpen (Abb. 1), für ein weicheres Ergebnis den Knopf zum anpassen (Abb. 2).

LUFT ABLASSEN UND AUFBEWAHRUNG

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Luftbett vollständig trocken und sauber ist, bevor Sie die Luft ablassen und das Bett verstauen.
2. Um der **AeroBed®** zu entleeren, drücken Sie das entleert Knopf auf der Fernbedienung (Abb. 3). Deflation nimmt ungefähr 60 Sekunden (3 Minuten für den **AeroBed® Platinum Raised**).
3. Die Seiten des Bettes entlang der Längsseite nach innen klappen und das **AeroBed®** straff um die Pumpe in Richtung Ende des Schnellablass-Luftventils aufrollen. Das Bett ganz aufrollen, bis die gesamte Luft abgelassen ist. Wenn das Bett ganz aufgerollt ist, das Schnell ablass-Luftventil zudrücken, bis es einrastet.

4. Das **AeroBed®** in den Beutel schieben. Das Bett an einem sauberen, trockenen Ort bei Raumtemperatur lagern (über 50°F/10°C). Eine Lagerung des **AeroBed®** unter 50°F/10°C und über 100°F/38°C kann die Funktion beeinflussen und wird nicht von der Garantie abgedeckt.
5. Falls zu Ihrem Bett eine Matratzenabdeckung und/oder eine Tagesdecke gehören, können Sie diese nach dem Luft ablassen entfernen. Sie können Ihr Bett aber auch mit der Matratzenabdeckung/Tagesdecke auf dem Bett lagern. Dabei können Falten entstehen.

PFLEGE UND WARTUNG

1. Das **AeroBed®** vor jedem Gebrauch prüfen.
2. Das **AeroBed®** von scharfen Gegenständen fernhalten. Große Schnitte oder Risse sind eventuell nicht reparierbar und fallen nicht unter die Garantie.
3. Bei Nichtbenutzung das **AeroBed®** in seinem Beutel an einem trockenen, sauberen Ort ohne extreme Temperaturen aufbewahren. Das Produkt muss vor dem Aufpumpen Raumtemperatur haben.
4. Das **AeroBed®** nicht gefaltet in Schlafcouchs oder Ausziehbetten lagern. Das kann zu Schäden am **AeroBed®** führen, die nicht unter Ihre Garantie fallen.
5. Bei versehentlicher Beschädigung des Bettes kann der beiliegende Reparatursatz inkl. Anweisungen für die Reparaturarbeiten herangezogen werden. Die Reparaturanweisungen sorgfältig befolgen.

REINIGUNG

Betten

Wir empfehlen, die Plüschoberfläche Ihres **AeroBed®** wenn möglich vor Nässe zu schützen. Wenn die Plüschoberfläche Wasser oder anderen Flüssigkeiten wiederholt ausgesetzt ist, kann sie dadurch beschädigt werden. Solche Schäden werden durch die Garantie nicht abgedeckt. Wenn die Plüschoberfläche dennoch mit Flüssigkeit in Kontakt kommen sollte, tupfen Sie den Fleck trocken und entfernen Sie ihn mit einem feuchten Tuch. Lassen Sie die Oberfläche dann lufttrocknen.

Sie können die Kunststoffoberfläche Ihres **AeroBed®** mit einem milden Spülmittel oder Haushaltsreiniger säubern. Benutzen Sie keine starken Chemikalien oder andere Präparate. Nach dem Reinigen und vor der Lagerung muss das Bett völlig luftgetrocknet sein.

Abdeckung / Tagesdecke (falls vorhanden)

Matratzenbezug und Bettumrandung lauwarm mit mildem Waschmittel in der Maschine waschen. Trocknen in der Maschine bei NIEDRIGER TEMPERATUR. Nach dem Trocknen sofort herausnehmen.

PROBLEMBEHEBUNG

Wenn das AeroBed® nicht richtig aufgepumpt wird:

- Bevor Sie den Knopf zum Aufpumpen auf der Fernbedienung fest drücken, versichern Sie sich zuerst, dass Ihr **AeroBed®** an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.
- Bei Luftaustritt untersuchen Sie sorgfältig Ihr Bett auf Löcher oder Risse. Falls das **AeroBed®** beschädigt ist, verwenden Sie das Reparaturset, das mitgeliefert wurde. Befolgen Sie die darin aufgeführten Anweisungen und Warnungen.

Für eine Verwendung in Großbritannien:

Der elektrische Stecker Ihres Versorgungskabels für die Pumpe ist mit einer 3A-Sicherung geschützt. Prüfen Sie, ob die Sicherung nicht durchgebrannt ist (Abb. 4).

Besteht das Problem weiter, bitten Sie unseren Kundendienst telefonisch um Hilfe.

UMWELTSCHUTZ

Empfehlungen für die elektrischen und elektronischen Abfallstoffe



Das Symbol des durchkreuzten Mülleimers bedeutet, dass die Pumpe selektiv eingesammelt wird.

Am Ende seiner Lebensdauer muss die Pumpe ordnungsgemäß ausgesondert werden.

Die Pumpe darf nicht zusammen mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden.

Das selektive Einsammeln fördert die Wiederverwendung, das Recycling oder eine sonstige Verwertungsform der in den Abfällen enthaltenen recycelbaren Materialien.

Die Pumpe in einem speziell dafür vorgesehenen Zentrum für die Verwertung von Abfällen (Abfallwirtschaftszentrum) deponieren. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden.

Nicht in die Natur werfen, nicht verbrennen: bestimmte Gefahrstoffe in den elektrischen Ausrüstungen können umweltschädlich sein und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben.

GARANTIE

- Für das Produkt gilt eine vollständige Garantie von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum für Teile und Arbeitszeit.
- Die Garantie kommt zur Anwendung, wenn das gelieferte Gerät nicht der Bestellung entspricht oder fehlerhaft ist; dazu muss der Reklamation ein Nachweis des Kaufdatums (z.B.: Rechnung, Kassenbeleg) und eine Beschreibung des festgestellten Problems beigelegt werden.
- Das Produkt wird entweder repariert, ersetzt oder (ganz oder teilweise) erstattet; die Haftung des Verkäufers ist auf den Preis des Produkts begrenzt.
- Die Garantie ist unwirksam und kommt nicht zur Anwendung, wenn der Schaden verursacht wurde (i) durch falsche Bedienung oder Lagerung des Geräts, (ii) durch einen Wartungsfehler oder nicht gemäß den Bedienungsanweisungen durchgeführte Wartung des Geräts, (iii) durch Reparatur, Änderung, Wartung des Geräts durch einen nicht zugelassenen Dritten, (iv) durch Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen.
- Anmerkung: die gewerbliche Verwendung des Geräts ist von der Garantie ausgeschlossen.
- Jede Übernahme während der Garantiezeit ist ohne Auswirkung auf das Ablaufdatum der Garantie.
- Diese Garantie beeinträchtigt keinesfalls die gesetzlichen Ansprüche des Verbrauchers.
- Für jede Reklamation wenden Sie sich bitte an unseren Verbraucher-Service.

Camping Gaz (Deutschland) GmbH

Ezetalstraße 5 D-35410 Hungen-Inheiden • Deutschland

Tel.: D: 0049 6402 890 - Fax: D: 0049 6402 89-246

Tel.: A: 0043 1 6165118 - Fax: A: 0043 1 6165119

info@campinggaz.de

Camping Gaz (Schweiz) AG

Route du Bleuet 7 - 1762 Givisiez - Schweiz

Tel.: 0041 26 460 40 40 - Fax: 0041 26 460 40 50

info@campinggaz.ch

Nota : le figure da 1 a 4 si trovano a pagina 2.

La ringraziamo per aver scelto questo prodotto **AeroBed®**. Ogni prodotto **AeroBed®** è sinonimo di ottima qualità, innovazione, durata e resistenza. Potete aspettarvi ottima qualità, innovazione e immaginazione da ogni prodotto **AeroBed®**. Ora potete godere la comodità offerta dall'**AeroBed®**, la migliore alternativa al letto tradizionale che oggi esista. È vostra responsabilità leggere e seguire attentamente le norme di sicurezza, e per la cura e manutenzione del vostro nuovo prodotto **AeroBed®**. Nel caso che il letto venga utilizzato da altri, assicuratevi che le istruzioni per l'uso e la manutenzione siano sempre seguite scrupolosamente. **IMPORTANTE:** la preparazione dell' **AeroBed®** non richiede l'impiego di strumenti. L'uso di strumenti potrebbe danneggiarlo.
Leggere, seguire e conservare il presente manuale di istruzioni in luogo sicuro per futuro riferimento.

AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Prima dell'uso, leggere attentamente il libretto d'istruzioni.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTIMENTI

AVVERTIMENTO

Questo è un prodotto elettrico – non un giocattolo. Per evitare rischi di incendio, bruciature, danni alle persone o scosse elettriche, non deve essere trattato come tale, né collocato alla portata di bambini piccoli. Non usare in acqua o in prossimità dell'acqua.

- Il prodotto va utilizzato solo all'interno degli edifici. Non salire sul letto, non saltare, non usare come trampolino, per evitare eventuali forature.
- Collocare il letto in luogo sicuro prima dell'uso, assicurandosi che non vi siano superfici taglienti, scalini, dislivelli, o oggetti frangibili nelle vicinanze. Il letto potrebbe capovolgersi su una superficie irregolare.
- Il letto è realizzato in plastica e quindi può sciogliersi o bruciare a contatto con la viva fiamma o fonti di calore. Non collocare accanto a sistemi di riscaldamento, fiamma viva o ad oggetti che emanano calore.
- Staccare dalla presa quando non in uso.
- Non cercate mai di riparare la pompa da soli. Rivolgetevi al servizio consumatori per ottenere informazioni riguardo alla riparazione o alla manutenzione.

Letto

AVVERTIMENTO

È necessaria la presenza di un adulto. Non è un dispositivo di salvataggio. Non lasciare i bambini incustoditi nell'acqua o nei pressi dell'acqua. Il letto non è progettato per essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 3 anni, poiché questi potrebbero riportare seri o addirittura fatali infortuni per soffocamento, cadendo dal letto o restando intrappolati fra il letto e la parete o altri oggetti.

- Il presente letto non è destinato ai bambini o a persone con mobilità ridotta, poiché potrebbero rotolare dal materasso e restare intrappolati fra questo e il muro.
- Non mettere i materassini a contatto con oggetti affilati o appuntiti che potrebbero bucare il materiale in plastica.
- Riempire solo con aria fredda. Non usare mai un asciugacapelli per gonfiare, perché ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non gonfiare troppo. Lo scoppio del materassino può causare incidenti seri. Gonfiare il materassino fino a quando il più delle grinze sono sparite ed è compatto al tatto.

Attenzione: la temperatura dell'aria ed il tempo atmosferico hanno effetti sulla pressione dell'aria nei prodotti gonfiabili. Al freddo il materassino perderà pressione poiché l'aria diminuisce di volume. Se ciò accade, si può aggiungere aria al materassino per renderlo più compatto. Invece, con il caldo l'aria aumenta di volume. E' consigliabile far uscire dell'aria per evitare che il materassino si buchi per la troppa pressione. E' meglio evitare di esporre il materassino a temperature estreme (sia calde sia fredde).

AVVERTIMENTO

- **Non utilizzare questo materassino in acqua.**
- **Non gonfiare con compressori.**
- **Tenere lontano dal fuoco.**
- **Il presente prodotto è fornito con una sacca di trasporto. Mantenerlo al di fuori della portata di mano dei bambini : pericolo di soffocamento !**

Pompa elettrica

AVVERTIMENTO

Per le operazioni di gonfiaggio, sgonfiaggio e manutenzione è necessaria la supervisione di un adulto. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza per evitare lesioni gravi.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito, allo scopo di evitare qualunque rischio, dal costruttore, dal servizio assistenza dello stesso o da persone dotate di analoghe qualifiche.
- Il secondo cavo di alimentazione (comprendente la presa a muro) può essere sostituito dal cordone di un'apparecchio o di un computer da 2,5A (Europa continentale) o 3A (Regno Unito) corrispondente. Questo tipo di cordone è facilmente reperibile presso i negozi di materiale elettrico.
- Evitare di gonfiare eccessivamente il prodotto gonfiabile.
- Non lasciare mai la pompa incustodita durante l'uso.
- Non ostruire i fori d'immissione dell'aria durante il funzionamento per non danneggiare il motore.
- Evitare gli schizzi d'acqua.

L'apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone (ivi compresi i bambini) dotate di capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o delle necessarie nozioni, salvo se esse abbiano potuto fruire, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, della sorveglianza o delle istruzioni necessarie e relative al funzionamento dell'apparecchio.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

GONFIAGGIO

1. Togliere l'**AeroBed®** dal borsone leggero. Conservare il borsone per futuro utilizzo. **Nota:** Prima del gonfiaggio il prodotto deve essere tenuto a temperatura ambiente. Collocare il letto arrotolato sul pavimento o su altra superficie libera da ostacoli o oggetti taglienti.
2. Togliere la presa di corrente alternata, i cavi e il telecomando One dal sacchetto in plastica ed alla confezione sigillata. Per maggiore praticità, l'**AeroBed®** potrebbe presentarsi dotato di due set di cavi, uno per l'Europa e uno per la Gran Bretagna. Scegliere il set compatibile con le prese elettriche del proprio paese e collegarlo alla pompa. Assicurarsi che la spina sia interamente inserita nel foro apposito, dal capo di filo della pompa.
3. Poiché si tratta di un dispositivo elettrico, assicurarsi di avere le mani asciutte nel collegare il cavo alla pompa o alla presa a muro, e di non usare l'**AeroBed®** in acqua o in prossimità di acqua.
4. Inserire in una qualsiasi presa di corrente a 230V ~ (**NOTARE** : la tensione nominale del prodotto è 230V ~ 50Hz ; 0.5A. 110V per il prodotto venduto fuori d'Europa). Non usare mai una prolunga se la presa non può essere inserita completamente.
5. Tenere premuto il pulsante di gonfiaggio sul telecomando (fig. 1) apposito per circa 60 secondi (3 minuti per il **Platinum Raised**) per gonfiare completamente l'**AeroBed®** (apparirà duro). Il letto non si gonfia mai oltre il limite.
6. Se applicabile, il **AeroBed® Platinum Raised** dovrebbe essere ricoperto con la copertura e/o rivestimento quando ancora non completamente gonfiato.
7. Giacere sul letto per controllare se il livello di gonfiaggio è quello desiderato.
 - a. Per renderlo più duro, premere il pulsante di gonfiaggio (fig. 1)
 - b. per renderlo più morbido, premere il pulsante di regolazione (fig. 2).

SGONFIAGGIO E CONSERVAZIONE

1. Assicurarsi che il materassino sia completamente asciutto e pulito prima di sgonfiarlo e riporlo.
2. Per sgonfiare l'**AeroBed®**, premere il di sgonfiare il bottone sul comando a distanza (fig. 3). La deflazione porta degli avvicina a 60 secondi (3 minuti per l'**AeroBed® Platinum Raised**).
3. Arrotolare o piegare il filo AC assieme al blocco di Comfort Control Wand fissarli adeguatamente. Piegare i lati del letto verso il centro lungo la sua lunghezza. Arrotolare strettamente l'**AeroBed®** attorno al compressore in direzione della valvola per la fuoriuscita dell'aria. Arrotolare il letto completamente finché l'aria non sia stata completamente espulsa. Quando il letto è completamente arrotolato, spingere la valvola facendola scattare in posizione chiusa.
4. Far scivolare la borsa sopra l'**AeroBed®**. Conservare in luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente (superiore a 50°F/10°C). Una temperatura inferiore a 50°F/10°C o superiore a 100°F/38°C può influire sulla performance dell'**AeroBed®** e gli eventuali danni non sono coperti dalla garanzia.
5. Se una copertura o un rivestimento del materassino sono acclusi al letto, possono essere rimossi dopo averlo sgonfiato, o è possibile riporre il prodotto con la copertura o il rivestimento sul letto. Potrebbero crearsi pieghe.

CURA E MANUTENZIONE

1. Controllare sempre l'**AeroBed**[®] prima di ogni utilizzo.
2. Tenere l'**AeroBed**[®] lontano da qualsiasi oggetto tagliente. Tagli di grande dimensione o strappi possono essere irreparabili e i danni eventuali non sono coperti dalla garanzia.
3. Quando non viene utilizzato, conservare l'**AeroBed**[®] nel suo borsone, in luogo asciutto e pulito, evitando estreme temperature. Tenere a temperatura ambiente prima di procedere al gonfiaggio.
4. Non conservare l'**AeroBed**[®] piegato all'interno di un divano letto o di materiale arrotolato. Ciò potrebbe danneggiare l'**AeroBed**[®] e gli eventuali danni non sarebbero coperti dalla garanzia.
5. In caso di danni minori, potrete servirvi del kit accluso. Seguire attentamente le istruzioni.

PULIZIA

Lettoni

Se applicabile, si raccomanda di evitare che la superficie felpata dell'**AeroBed**[®] si bagni. Ripetute esposizioni all'acqua o ad altri liquidi possono danneggiare la superficie felpata che non sarà più coperta dalla garanzia. Se la superficie felpata entrasse in contatto con liquidi, asciugarla ed usare un panno inumidito per rimuovere eventuali macchie. Far asciugare completamente la superficie.

Potrete pulire l'**AeroBed**[®] con un detergente per piatti o altro detergente delicato. Non usare prodotti chimici forti o altri preparati. Dopo la pulizia, e prima di riporlo, lasciare asciugare il letto completamente all'aria.

Copertura/rivestimento (se compresi)

Lavare in lavatrice la fodera del materasso e il giroletto, con acqua tiepida, e con sapone o detersivo per capi delicati. Asciugare in asciugabiancheria, a BASSA TEMPERATURA. Tirare fuori non appena terminata l'asciugatura.

IN CASO DI PROBLEMI

Se l'**AeroBed**[®] non si gonfia :

- Innanzitutto, assicurarsi che l'**AeroBed**[®] sia collegato ad una presa elettrica funzionante. Premere con decisione il pulsante di gonfiaggio del telecomando.
- In caso di perdite d'aria: Ispezionare la guarnizione circolare morbida all'interno della copertura della Valvola a rilascio rapido. Assicurarsi che non ci siano sporco o scarti, tagli, fessure o lacerazioni nella guarnizione. In caso di sporco o scarti, ripulire e usare.

Per l'uso in Gran Bretagna :

- La presa elettrica del cavo d'alimentazione della pompa è protetta da un fusibile da 3A. Verificare che il fusibile non sia fuso (Figura 4).

Se il problema persiste, telefonare al nostro servizio assistenza.

RISPETTO DELL'AMBIENTE

Raccomandazioni relative agli scarti elettrici ed elettronici



Il simbolo con la pattumiera sbarrata indica che la pompa è sottoposta a raccolta differenziata.

Al termine del ciclo di vita, la pompa va correttamente eliminata.

La pompa non va gettata nei rifiuti sottoposti a raccolta non differenziata.

La raccolta differenziata favorisce il recupero, il riciclaggio o le altre forme di valorizzazione dei materiali riciclabili contenuti in tali rifiuti.

Depositare la pompa presso un centro di valorizzazione dei rifiuti appositamente previsto (discarica per rifiuti riciclabili). Chiedete informazioni in comune.

Non gettare nella natura, non bruciare: la presenza di alcune sostanze pericolose dentro le apparecchiature elettriche può nuocere all'ambiente e avere potenziali effetti sulla salute umana.

GARANZIA

- Il prodotto gode di una garanzia totale pezzi e manodopera di 2 (due) anni a decorrere dalla data dell'acquisto.
- La garanzia si applica quando il prodotto consegnato non è conforme all'ordine o è difettoso e quando il reclamo è accompagnato da un documento comprovante la data dell'acquisto (ad es. : fattura, scontrino) nonché da un descrittivo del problema riscontrato.
- Il prodotto verrà riparato, sostituito o rimborsato (in tutto o in parte) ; la responsabilità del fornitore non può, tuttavia, essere superiore al prezzo del prodotto.
- La garanzia non è valida e non si applica quando il danno è conseguente (i) ad un uso o ad una conservazione non conforme del prodotto, (ii) ad un difetto di manutenzione del prodotto o ad una manutenzione non conforme alle istruzioni, (iii) alla riparazione, modifica, manutenzione del prodotto da parte di terzi non autorizzati, (iv) all'uso di pezzi di ricambio non originali.
- NOTA : l'uso del prodotto in ambito professionale è escluso dalla garanzia.
- La presente garanzia non influisce sui diritti legali del consumatore.
- La garanzia non incide sui diritti legali del consumatore
- Il nostro Servizio Consumatori si tiene a disposizione per qualunque reclamo.

SERVIZIO CONSUMATORI

CAMPING GAZ ITALIA Srl - Via Ca' Nova
11 Fraz. Centenaro
25010 Lonato (BS) - ITALIA

Tel: +39 (0)30 999 21 / Fax: +39 (0)30 910 38 38

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA



CAMPINGAZ SUISSE SA - Service clientèle
Route du Bleuet 7 - 1762 GIVISIEZ

Tel: +41 26 460 40 40 / Fax: +41 26 460 40 50

AeroBed®

Nota: las figuras 1 a 4 se encuentran en la página 2.

Le damos las gracias por haber comprado este producto **AeroBed®**. Puede esperar calidad, innovación y durabilidad de cada uno de los productos **AeroBed®**. Usted está a punto de disfrutar de la comodidad y confort de la **AeroBed®**, los enseres para dormir alternativos más finos que pueda encontrar. Es su responsabilidad leer y seguir siempre las instrucciones de seguridad, cuidado y mantenimiento de su nuevo producto **AeroBed®**. Siempre supervise e instruya a otros que usen su cama sobre el cuidado que deben tener en el uso, mantenimiento y seguridad.

IMPORTANTE : Para preparar su cama **AeroBed®** no se necesitan herramientas. El uso de herramientas podría causar daños a su cama.

Lea, siga y guarde este manual de instrucciones para su futura referencia.

ADVERTENCIAS Y NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Leer cuidadosamente el manual antes de utilizar.

INFORMACION Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA

Este es un producto eléctrico, no es un juguete. Para evitar peligros de incendio, quemaduras, heridas o choques eléctricos, no se debe jugar con la cama ni colocarlo al alcance de niños pequeños. No lo use dentro ni cerca del agua.

- Esta cama es para uso en interiores solamente. No camine, no salte sobre la cama ni la use como trampolín. La cama podría pincharse.
- Antes de usarla, coloque la cama en un lugar seguro, verificando que no esté cerca de bordes afilados, gradas, declives u objetos que se puedan romper. Úsela sobre superficies planas solamente. La cama podría volcarse en superficies desniveladas.
- Esta cama es fabricada de plástico y se podría derretir o quemar si entra en contacto con cualquier fuente de combustión tal como llamas o calor. No coloque esta cama cerca o apoyada en calentadores, llamas descubiertas u otros objetos calientes.
- Desenchufe la cama cuando no la este usando.
- No intente reparar la bomba. Contacte con el departamento consumidor para obtener informaciones en relación con las reparaciones o el mantenimiento.

Colchón

ATENCIÓN

- **Es necesaria la supervisión de un adulto. Este colchón no es un salvavidas. Vigile siempre a los niños dentro o cerca del agua.**
- **Este colchón no debe ser utilizado por niños menores de 3 años de edad. Los niños menores de 3 años podrían sufrir lesiones graves o mortales al asfixiarse, caer del colchón o quedar atrapados entre el colchón y una pared u otro objeto.**
- Este colchón no está diseñado para bebés ni para personas con movilidad limitada, ya que podrían rodar, caer del colchón y quedarse atrapados entre éste y una pared.
- No dejar que los productos hinchables esten en contacto con objetos punzantes o afilados que puedan pinchar el material plástico.
- Llenar solo con aire frío. No usar nunca un secador de pelo para inflar, esto podría derretir el material.
- No inflar demasiado. Un reventon puede causar lesiones serias. Inflar hasta que la mayoría de los pliegues del material desaparezcan y el colchon este firme.

Advertencia: la temperatura del aire y el tiempo en el exterior pueden afectar a la presión en productos hinchables. Cuando hace frío su colchón perderá algo de presión debido al hecho de que el aire se contraerá. Si esto ocurre, deberá añadir un poco de aire para mejorar el resultado de su colchón. Por lo contrario, cuando hace calor, el aire se expande.

Deberá entonces sacar algo de aire para prevenir que el colchón se dañe a causa de la sobrepresión. Deberá evitar la exposición del colchón a temperaturas extremas (calor o frío).

ADVERTENCIA

- No usar el colchón como balsa o barca.
- No inflar con un compresor de aire.
- Mantener alejado del fuego.
- El producto se entrega con una bolsa de transporte: guárdela fuera del alcance de los niños.

Bomba eléctrica

ADVERTENCIA

Es necesaria la vigilancia de un adulto para inflar o desinflar y para su mantenimiento. Observe las instrucciones de seguridad para evitar lesiones graves.

- Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personas con una calificación similar, para evitar un peligro.
- Puede reemplazar el segundo cable de alimentación (incluyendo la toma mural) por un cordón de aparato o de ordenador de 2,5A (Europa) o 3A (Reino Unido) correspondiente. Los encontrará fácilmente en las tiendas de material eléctrico.
- No infle nunca en exceso su producto inflable.
- No deje nunca la bomba sin vigilancia mientras la está utilizando.
- No obstruya las entradas de aire durante su funcionamiento; podría dañar el motor.
- Evite las proyecciones de agua.

Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia ni conocimientos, salvo si han tenido, por medio de una persona responsable de su seguridad, una vigilancia o si han recibido las instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.

Es preciso vigilar a los niños para comprobar que no juegan con el aparato.

INFLADO

- Saque su nueva cama **AeroBed®** de su bolsa de lona liviana. Conserve la bolsa para guardar la cama. **Nota:** Antes de inflar, la cama debe estar a temperatura ambiente. Coloque la cama enrollada sobre el piso u otra superficie donde no hayan obstrucciones ni objetos afilados.
- Retire la toma de corriente alterno, los cables y el mando a distancia Comfort de la bolsa de plástico y el film termoretractable. El **AeroBed®** puede haber sido suministrado con dos cables para mayor conveniencia en toda Europa Continental y Reino Unido. Seleccione el cable apropiado para su toma de corriente y conéctelo a la bomba. Compruebe que el enchufe del cable situado en el extremo del cable de la bomba está totalmente insertado en la toma.
- Debido a que éste es un aparato eléctrico, compruebe que sus manos están secas cuando conecte el cable a la bomba o lo enchufe en la toma de corriente de la pared. No use el **AeroBed®** en el agua o cerca de ella.
- Enchufe en cualquier tomacorriente estándar de 230V ~ (**NOTA:** este producto está clasificado para 230V~50Hz, 0.5A. El producto de 110V se vende fuera de Europa). No lo use nunca con una extensión de cable a menos que el enchufe pueda ser plenamente insertado.
- Mantenga pulsado el botón de inflado del mando a distancia para el control del confort (fig. 1) durante 60 segundos aproximadamente (3 minutos para el **Platinum Raised**) para inflar la **AeroBed®** al completo (firmeza).
- La cama nunca se inflará más de la cuenta. Si procede, la **AeroBed® Classic Raised** deberá cubrirse con su cubierta y/o su valance mientras esté parcialmente inflada.
- Echese sobre la cama para controlar el nivel de firmeza que desea.
 - a. Para una cama más firme, pulse el botón de inflado (fig. 1).
 - b. Para una cama más blanda, pulse el botón de ajuste (fig. 2).

DESINFLADO Y ALMACENAJE

1. Asegurarse de que el producto esté completamente seco y limpio antes de desinflarlo y guardarlo.
2. Para deshinchar el **AeroBed®**, aprieta el deshincha el botón en el mando a distancia (fig. 3). La deflación toma aproximadamente 60 segundos (3 minutos para el **AeroBed® Platinum Raised**).
3. Enrolle o pliegue el cable de CA con la varilla de control y sujétela bien. Pliegue los lados de la cama sobre el centro en dirección longitudinal. Enrolle muy bien la cama **AeroBed®** alrededor del inflador. Cuando la cama quede completamente enrollada, colóquela en el interior de la bolsa liviana de lona para almacenarla.

4. Deslice la bolsa de lona sobre su cama **AeroBed®**. Guarde su cama en un lugar seco y limpio a temperatura ambiente (por encima de 50°F/10°C). Guardar su cama **AeroBed®** por debajo de 50°F/10°C y por encima de 100°F/38°C puede afectar su rendimiento y esto no está cubierto por la garantía.
5. Si la cubierta y/o valance del colchón está incluida con su cama, se puede/n retirar después del inflado. Por otra parte, puede almacenar su productor con la cubierta y/o valance en la cama. Es posible que se arrugue.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Inspeccione su cama **AeroBed®** antes de cada uso.
2. Mantenga su cama **AeroBed®** apartada de objetos afilados. Cortes o huecos grandes podrían no ser reparables y no están cubiertos por la garantía.
3. Cuando no la está usando, guarde su cama **AeroBed®** en su bolsa de lona, en un lugar limpio y seco y fuera de temperaturas extremas. Antes de inflar la cama debe estar a temperatura ambiente.
4. No guarde su cama **AeroBed®** plegada dentro de sofás-cama o abatibles. Esto puede causar daños en su cama **AeroBed®** que no serán cubiertos por la garantía.
5. En caso de algún daño incidental a la cama, use el kit de reparación incluidos junto con las instrucciones. Siga las instrucciones de reparación cuidadosamente.

LIMPIEZA

Camas

Si procede, recomendamos que no permita que la superficie de felpa de su **AeroBed®** se humedezca. Una exposición continua al agua u otros líquidos pueden dañar esta superficie y no quedará cubierta por su garantía. Si algún líquido entrara en contacto con la superficie de felpa, absorba el líquido y utilice un paño humedecido para eliminar cualquier mancha. Deje que la superficie se seque al aire completamente. Puede limpiar el PVC de su **AeroBed®** con un detergente lavavajillas suave o unlimpiador doméstico. No utilice elementos químicos fuertes u otros compuestos. Permita que su cama se seque completamente después de la limpieza y antes de su almacenaje.

Cubierta/Valance (si está incluido)

Lave la funda del colchón y la funda de la cama a máquina, en agua tibia, con jabón o un detergente suave. Secado en máquina, a BAJA TEMPERATURA. Retirar de inmediato después de secar.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si su cama **AeroBed®** parece que no está inflando:

- En primer lugar, compruebe que la **AeroBed®** está conectada a un enchufe eléctrico activo. Pulse firmemente el botón de inflado del mando a distancia.
- Si se produce una fuga de aire: Compruebe minuciosamente si la cama contiene pinchazos o roturas. Si está dañada, repare con el equipo suministrado con la **AeroBed®**. Siga todas las instrucciones y advertencias incluidas en el equipo.

Para una utilización en el Reino Unido:

El enchufe de su cable de alimentación de la bomba está protegido por un fusible 3A. Compruebe que el fusible no esté fundido (Figura 4).

Si el problema persiste, llame nuestro servicio posventa para obtener ayuda.

PROTECCION MEDIOAMBIENTAL

DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo significa que la bomba es objeto de una colecta selectiva.

Al término de su vida útil, la bomba se debe desechar correctamente.

La bomba no se debe poner con los desechos municipales no clasificados.

La colecta selectiva de estos desechos favorecerá la reutilización, el reciclaje u otras formas de valorización de los materiales reciclables contenidos en estos desechos. Colocar el aparato en un centro de valorización de los desechos especialmente previsto para este efecto (centro de desechos).

Infórmese ante las autoridades locales. No desechar en la naturaleza, no incinerar: la presencia de algunas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos puede ser dañina para el medio ambiente y tener efectos potenciales sobre la salud humana.

GARANTÍA

- El producto tiene una garantía total piezas y mano de obra de 2 (dos) años a contar de su fecha de compra.
- La garantía se aplica cuando el producto suministrado no está en conformidad con el pedido o cuando se avería, a condición de que la reclamación se acompañe con una pieza justificativa de la fecha de compra (ej.: factura, ticket de caja) y de una descripción del problema encontrado.
- El producto será bien reparado, reemplazado o reembolsado (en totalidad o en parte); la responsabilidad del vendedor no puede superar el precio del producto.
- La garantía es nula y no se aplica cuando el problema resulta de: (i) un empleo o un almacenamiento incorrecto del producto; (ii) la falta de mantenimiento del producto o si resulta de un mantenimiento no conforme con las instrucciones de utilización; (iii) la reparación, modificación, mantenimiento de la barbacoa por un tercero no homologado; (iv) la utilización de piezas de repuesto que no serían de origen.
- NOTA: El uso profesional de este producto queda excluido de la garantía.
- Cualquier operación de tratamiento durante el período de garantía no tiene incidencia en la fecha de expiración de la garantía.
- Esta garantía no suprime los derechos legales del consumidor.
- Consulte con nuestro servicio Clientes para cualquier reclamación.

Servicios De Consumidores

Productos Coleman S.A.
Edificio Valrealty - C/ Basauri, 17
Edif. B, Planta Baja Drcha.
La Florida – 28023 Aravaca – Madrid

Tel. : 00 34 91 275 43 96
Fax : 00 34 91 275 43 97

AeroBed®

Observação: as imagens de 1 a 4 encontram-se na página 2.

Obrigado por ter adquirido este produto **AeroBed®**. Pode contar com uma qualidade, inovação e durabilidade surpreendentes em cada produto **AeroBed®**. Está prestes a desfrutar do conforto da **AeroBed®**, a melhor alternativa dos sistemas de descanso disponíveis no mercado. Deve ler e seguir sempre as instruções de segurança, cuidados e manutenção do seu novo produto **AeroBed®**. Dê sempre instruções e supervise as outras pessoas para uma utilização, manutenção e segurança adequadas da sua cama.

IMPORTANTE: A preparação da sua **AeroBed®** não necessita de ferramentas. A utilização de ferramentas poderia danificar a sua cama.

Leia, siga e guarde este manual de instruções num local seguro para referência futura.

AVISOS E OBSERVAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia atentamente as instruções antes da utilização.

INFORMAÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO

Isto é um produto eléctrico – não é um brinquedo. Para evitar o risco de fogo, queimaduras, danos e choques eléctricos, este produto não deve ser colocado ou utilizado perto do alcance das crianças. Não o utilize na água ou próximo dela.

- O produto só deve ser utilizado dentro de casa. Não pise nem salte em cima da cama, nem a utilize como um trampolim. A cama pode furarse.
- Coloque a cama em local seguro antes de a utilizar, certificando-se de que não existem arestas afiadas, degraus, buracos ou objectos que se possam partir nas proximidades. Utilize-a apenas em superfícies planas. A cama pode virar-se em superfícies irregulares.
- Esta cama é de plástico e, assim sendo, pode derreter se entrar em contacto com qualquer chama ou fonte de calor. Não a coloque perto ou por cima de aquecedores, chamas ou outros objectos quentes.
- Desligue o produto quando não estiver a ser utilizado.
- Não tente reparar a bomba. Contacte o serviço de atendimento ao cliente para obter informações relativamente às reparações de avarias ou manutenção.

Cama

AVISO

- **É necessária a supervisão de um adulto. Este não é um dispositivo salva-vidas. Não deixe as crianças sem vigilância dentro ou perto de água.**
- **Esta cama não foi concebida para ser usada por crianças com idade inferior a 3 anos. Crianças com menos de 3 anos de idade podem sofrer ferimentos graves ou fatais por sufocação, quedas da cama ou ficarem presas entre a cama e uma parede ou outros objectos.**

- Este colchão não é destinado a crianças ou pessoas com mobilidade limitada. Estas podem rolar para fora do colchão e ficarem presas entre este e uma parede.
- Não encha produtos insufláveis em contacto com objectos afiados ou pontiagudos pois estes podem danificar a estrutura.
- Encha somente com ar frio. Nunca utilize um secador de cabelo para encher visto que o produto insuflável pode derreter.
- Não encha demasiado os produtos insufláveis.
- Estes podem rebentar e causar lesões graves no consumidor. Encha o colchão até desaparecerem a maior parte das rugas e este esteja firme ao toque.

Atenção: a temperatura ambiente e a temperatura do ar podem afectar a pressão dos produtos insufláveis. Em temperaturas frias, o colchão pode perder pressão devido à contracção do ar. Se isto acontecer, deve adicionar um pouco mais de ar de modo a melhorar a performance do colchão. Contudo, em tempo quente, o ar expande. Deve deixar sair um pouco de ar de modo a que a performance do colchão não falhe de a um excesso de pressão. Deve evitar expor o colchão a temperaturas extremas (quentes ou frias).

AVISO

- **Não utilize o colchão como uma jangada ou um barco.**
- **Não encha o colchão com um compressor de ar.**
- **Mantenha-o afastado do fogo.**
- **Este produto é fornecido com um saco de transporte. Mantenha-o fora do alcance das crianças: perigo de sufocação!**

Bomba eléctrica

AVISO

É necessária a supervisão de um adulto para o enchimento, esvaziamento e manutenção. Siga toda as instruções de segurança para evitar lesões graves.

- Se o fio eléctrico estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelos serviços após-venda ou por pessoa com habilitação semelhante, a fim de evitar qualquer perigo.
- É possível substituir o segundo cabo de alimentação (incluindo a tomada de parede) por um cabo de aparelho ou de computador de 2,5A (Europa) ou 3A (Reino Unido) correspondente. Estão disponíveis em qualquer loja de material eléctrico.
- Nunca encher o produto insuflável excessivamente.
- Nunca deixar a bomba sem ser vigiada durante a respectiva utilização.
- Não obstruir as entradas de ar durante o funcionamento; isso poderá danificar o motor.
- Evitar que seja atingido por água.

Este aparelho não está concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, salvo se puderem estar sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções anteriores acerca da utilização do aparelho.

É aconselhável vigiar as crianças para ter a certeza de que não brincam com o aparelho.

INSUFLAMENTO

1. Retire a **AeroBed®** do saco leve para transporte. Mantenha o saco guardado. **Nota:** O produto tem de estar à temperatura ambiente antes do insuflamento. Coloque a sua cama no chão ou noutra superfície que não tenha obstruções ou objectos afiados.
2. Retire a tomada de corrente alternativa, cabos e controlo remoto de conforto do saco de plástico a **AeroBed®** pode ter sido fornecida com dois cabos para maior conveniência em toda a Europa Continental e RU. Selecione o cabo adequado à sua tomada de alimentação eléctrica e ligue-o à bomba. Assegure-se que a ficha do cabo está completamente inserida na ficha na extremidade do cabo da bomba.
3. Como se trata de um aparelho eléctrico, assegure-se que as mãos estão secas ao ligar o cabo à bomba ou ao ligar à tomada de parede e não utilize a **AeroBed®** na água ou perto dela.
4. Coloque-a numa tomada eléctrica polarizada de 230V ~. (**NOTA:** Este produto tem uma voltagem de 230V ~ 50Hz, 0.5A. O produto de 110V é vendido fora da Europa). Nunca utilize a cama com um cabo de extensão, a não ser que a ficha possa ser completamente colocada.
5. Prima e mantenha premido o botão no controlo remoto de conforto (fig. 1) durante aproximadamente 60 segundos (3 minutos para **Platinum Raised**) para insuflar a sua **AeroBed®** à máxima (firmeza) capacidade. A cama nunca insufla em demasia.
6. Se aplicável, a **AeroBed® Platinum Raised** deve ser montada com o rodapé e capa enquanto ainda estiver parcialmente insuflada.
7. Deite-se na cama para controlar o nível de firmeza pretendido.
 - a. Para uma cama mais firme, prima o botão de insuflar (fig. 1).
 - b. Para uma cama mais macia, prima o botão de esvaziar (fig. 2).

ESVAZIAMENTO E ARMAZENAMENTO

1. Certifique-se que o colchão se encontra completamente seco e limpo antes de o esvaziar e guardar.
2. Esvaziar o **AeroBed®**, pressione o botão de esvaziar no controlo remoto (fig. 1). A deflação toma aproximadamente 60 segundos (3 minutos para o **AeroBed® Platinum Raised**).
3. Enrole e dobre o a ficha de CA com o controlo de conforto e fixe-os. Dobre os lados da cama em direcção ao centro e em comprimento. Enrole suavemente a sua **AeroBed®** à volta da bomba em direcção à extremidade da Válvula de libertação de ar rápida. Enrole a cama totalmente até ficar ser ar. Quando a cama estiver completamente enrolada, puxe a Válvula de libertação de ar rápida que está fechada, até ficar bloqueada.
4. Deslize o saco de transporte por cima da **AeroBed®**. Guarde a cama num local seco e limpo à temperatura ambiente (acima dos 50°F/10°C). Ao guardar a sua **AeroBed®** abaixo dos 50°F/10°C e acima dos 100°F/38°C pode afectar a sua performance e esta não estará abrangida pela garantia.
5. Se a capa e/ou rodapé do colchão estiver(em) incluído(s) na cama, pode(m) ser removido(s) após o esvaziamento. Alternativamente, pode guardar o seu produto com a capa do colchão e/ou rodapé na cama. Podem surgir rugosidades.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Verifique a sua **AeroBed®** antes de cada utilização.
2. Mantenha a sua **AeroBed®** afastada de objectos afiados. Os grandes cortes ou rasgões podem não ser reparáveis e não estão cobertos pela garantia.
3. Quando não estiver a ser utilizada, guarde a sua **AeroBed®** no seu saco de transporte, num local seco e limpo e longe de temperaturas extremas. O produto tem de estar à temperatura ambiente antes do insuflamento.
4. Não guarde a sua **AeroBed®** dobrada dentro de sofás-cama ou camas de dobrar. Isto pode danificar a sua **AeroBed®** danos esses que não estão abrangidos pela garantia.
5. Está incluído um kit de reparação para o caso de ocorrerem danos acidentais. Siga cuidadosamente as instruções de reparação.

LIMPEZA

Camas

Se aplicável, recomendamos que não deixe que a superfície da sua cama **AeroBed®** fique molhada. Várias exposições à água ou a outros líquidos podem dar origem a danos na superfície que não estão abrangidos pela garantia. Se algum líquido entrar em contacto com a superfície da cama, deixe o líquido secar e utilize um pano seco para remover as nódoas. Deixe a superfície secar totalmente ao ar. Pode limpar o PVC na sua **AeroBed®** com um detergente suave para a loiça ou um outro detergente de limpeza. Não utilize produtos químicos fortes ou outros produtos. Deixe a sua cama secar totalmente ao ar depois de a limpar e antes de a guardar.

Capa /Rodapé (se incluído)

Lavar a capa do colchão e a envolvente da cama à máquina, com água morna e detergente ou sabão suaves. Secagem na máquina a TEMPERATURA BAIXA. Retirar imediatamente quando estiver seco.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se aparentemente a sua **AeroBed®** não estiver a insuflar:

Primeiro, certifique-se que a **AeroBed®** está ligada a uma tomada eléctrica activa. Prima firmemente o botão de insuflar do controlo remoto.

Se ocorrer uma fuga de ar: Verificar cuidadosamente a cama para localizar um furo ou um rasgão. Se danificada, reparar utilizando o kit incluído como **AeroBed®**. Siga todas as instruções e avisos incluídos no kit.

Para utilização no Reino Unido :

- A tomada eléctrica do cabo de alimentação da bomba está protegida com um fusível de 3 A. Verificar que o fusível não esteja fundido (Figura 4).

Se o problema persistir, telefone ao nosso serviço pós-venda para obter ajuda.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

RESÍDUOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



Este símbolo significa que este aparelho é objecto de uma recolha selectiva.

No final da sua vida útil, o aparelho deve ser colocado no lixo correctamente.

O aparelho não se deve colocar no lixo municipais não separado. A recolha selectiva destes resíduos favorecerá a reutilização, a reciclagem ou outras formas de valorização dos materiais recicláveis contidos nestes resíduos.

Colocar o aparelho num centro de valorização dos resíduos especialmente criado para o efeito (Ecoponto). Informe-se junto das autoridades locais. Não deixar ao ar livre, não incinerar: a presença de algumas substâncias perigosas nos equipamentos eléctricos e electrónicos pode ser prejudicial para o meio ambiente e ter efeitos potenciais sobre a saúde humana.

GARANTIA

- O produto beneficia de uma garantia total nas peças e mão-de-obra durante 2 (dois) anos a contar da data de aquisição.
- A garantia é activada quando o produto entregue não está em conformidade com a encomenda ou quando apresenta uma avaria, desde que a reclamação seja acompanhada de um documento justificativo da data de aquisição (Exp.: factura, talão de caixa) e descrição do problema encontrado.
- O produto será reparado, substituído ou reembolsado (total ou parcialmente); a responsabilidade do vendedor não pode exceder o preço do produto.
- A garantia é anulada e não será accionada quando o problema seja resultado (i) de utilização ou armazenagem incorrecta do produto, (ii) de manutenção incorrecta do produto ou de uma manutenção contrária às instruções de utilização, (iii) da reparação, alteração, manutenção do produto por terceiros não autorizados, (iv) da utilização de peças de substituição que não sejam de origem.
- OBSERVAÇÃO: A utilização profissional deste produto está excluída da garantia.
- Qualquer reparação durante o período de garantia não altera a data de validade da mesma.
- Esta garantia não afecta em nada os direitos legais do consumidor.
- Consultar o nosso serviço ao cliente para qualquer reclamação.

Camping Gaz International (Portugal)

Av. Engº Duarte Pacheco

Torre 115º piso

1070 Lisboa – Portugal

Tel. +00 351 21 415 40 66

Fax. +00351 21 415 40 67

AeroBed®

Opmerking: afbeeldingen 1 tot 4 staan op pagina 2.

Wij danken u voor de aankoop van dit AeroBed®. Van elk AeroBed® product kunt u superieure kwaliteit, innovatie en duurzaamheid verwachten. U staat op het punt om van het comfort van het AeroBed® te genieten, de beste alternatieve slaapsystemen die waar dan ook verkrijgbaar zijn. Het is uw verantwoordelijkheid om de instructies voor veiligheid, verzorging en onderhoud van uw nieuwe AeroBed® product te lezen en deze altijd te volgen. Adviseer en houd altijd toezicht op anderen bij het juiste gebruik, onderhoud en de veiligheid van uw bed.

BELANGRIJK: Er is bij de voorbereiding van uw AeroBed® geen gereedschap nodig. Het gebruik van gereedschap kan uw bed beschadigen.

Lees en volg deze gebruiksaanwijzing en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSAANTEKENINGEN

Lees zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing voordat het luchtbed wordt gebruikt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING

Dit is een elektrisch product, geen speelgoed. Om het risico van brand, brandwonden, letsel en shock te voorkomen, mag men niet met dit product spelen of het binnen bereik van kleine kinderen plaatsen. Gebruik het product niet in water of in de omgeving van water.

- Dit product is alleen bestemd voor gebruik als bed binnenshuis. Loop of spring niet op het bed en gebruik deze ook niet als trampoline. Het bed kan hierdoor perforeren.
- Plaats het bed voor gebruik in een veilige omgeving en controleer deze op scherpe hoeken, traptreden of breekbare voorwerpen. Gebruik alleen op een vlakke ondergrond. Het bed kan op een oneven oppervlak omkantelen.
- Dit bed is van kunststof gemaakt en kan smelten of verbranden als het in aanraking komt met open vuur of een hittebron. Plaats dit bed niet in de buurt van of tegen verwarmingselementen, open vuur of andere hete voorwerpen.
- Neem de stekker van het bed uit het stopcontact wanneer deze niet gebruikt wordt.
- Probeer de pomp niet te demonteren, repareren of er enig onderhoud aan te verrichten. Neem contact op met de klantenservice om informatie te verkrijgen over reparaties of onderhoud.

Bed

WAARSCHUWING

- **Toezicht van volwassenen is vereist. Dit is geen reddingsmiddel. Laat kinderen nooit zonder toezicht in of in de buurt van water achter.**
- **Dit bed is niet geschikt voor gebruik door kinderen jonger dan 3 jaar. Kinderen jonger dan 3 jaar kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen door verstikking, vallen van het bed of doordat zij beklemd raken tussen het bed en de muur of andere voorwerpen.**
- Dit matras is niet geschikt voor kinderen of personen met beperkte bewegingsmogelijkheden. Zij kunnen van het bed rollen en tussen het matras en de muur beklemd raken.
- Houdt opblaasproducten uit de buurt van scherpe objecten die door het materiaal kunnen prikken.
- Blaas het luchtbed op met koude lucht, gebruik nooit een fohn voor het opblazen, dan kan het gaan smelten.
- Blaas het luchtbed niet te hard op. Als het openbarst kunt u zich verwonden. Blaas het bed op tot bijna alle kreukels uit het bed zijn en het bed stevig aanvoelt

Let op: de temperatuur en weersomstandigheden hebben invloed op de druk in opblaasproducten. In koude omstandigheden verliest het bed wat druk doordat het luchtvolume afneemt. Als dit gebeurt moet u opnieuw lucht in het bed blazen. Bij warm weer zet het bed uit, dan moet u er wat lucht uit laten lopen zodat het niet kan gaan barsten. Probeer het bed niet bloot te stellen aan extreme temperaturen (warm of koud).

WAARSCHUWING

- **Gebruik dit bed niet als een vlot of boot.**
- **Niet opblazen met een luchtcompressor.**
- **Weg houden van vuur.**
- **Bij dit product wordt een transporttas geleverd. Buiten het bereik van kinderen bewaren: verstikkingsgevaar!**

Elektrische pomp

WAARSCHUWING

Bij het opblazen, leeg laten lopen en onderhoud van het bed dient altijd een volwassene aanwezig te zijn. Volg alle veiligheidsinstructies op om ernstig letsel te voorkomen.

- Wanneer de stroomkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn reparatieservice of gelijkwaardige gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaar te vermijden.
- Het is mogelijk de tweede stroomkabel (waaraan de stekker zit) te vervangen door een passend snoer van het apparaat of computer van 2,5A (Europa) of 3A (Groot-Brittannië). Zij kunnen gemakkelijk in een elektriciteitswinkel worden gevonden.
- Blaas uw opblaasbare product nooit te hard op.
- Laat de pomp nooit zonder bewaking achter wanneer deze aan staat.
- Sluit de luchtafvoeren niet af tijdens de werking; dit zou de motor kunnen beschadigen.
- Vermijd waterspatten.

Dit apparaat is niet gemaakt voor het gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten verminderd zijn, of door personen die geen enkele ervaring of kennis bezitten, tenzij zij gebruik kunnen maken van een tussenpersoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, voor een surveillance of van instructies die van te voren gegeven zijn met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Het is beter een oogje in het zeil te houden wanneer er kinderen aanwezig zijn, om zich ervan te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

HET OPBLAZEN

1. Neem uw **AeroBed®** uit de lichtgewicht draagtas. Bewaar deze tas voor opslag. **Let op:** Breng dit product voor het opblazen op kamertemperatuur. Plaats het opgerolde bed op de vloer of ander oppervlak vrij van obstructies of scherpe voorwerpen.
2. Haal de stekker van de wisselstroom eruit, haal de elektriciteitsdraden en de afstandsbediening Comfort uit de plastic tas en uit de krimpfolie. Het kan zijn dat het **AeroBed®** is uitgerust met twee kabelsets voor eenvoudig gebruik in geheel continentaal Europa en Groot-Brittannië. Kies de kabelset dat geschikt is voor het te gebruiken stopcontact en verbind deze aan de pomp. Zorg ervoor dat de stekker geheel in het contact aan het uiteinde van de kabel van de pomp wordt geplaatst.
3. Aangezien dit een elektrisch apparaat is dient u ervoor te zorgen dat uw handen droog zijn wanneer u de kabels aan de pomp verbindt of de stekker in het stopcontact steekt en dient het **AeroBed®** niet in of in de buurt van water gebruikt te worden.
4. Plaats de stekker in een standaard gepolariseerd 230V ~ stopcontact. (**LET OP:** dit product heeft een nominale waarde van 230V ~ 50Hz, 0.5A. Buiten Europa wordt dit product met een 110V aansluiting verkocht). Alleen met een verlengsnoer gebruiken indien de stekker geheel in het stopcontact kan worden geplaatst.
5. Houd de knop voor het oppompen op de afstandsbediening (figuur 1) ingedrukt gedurende ongeveer 60 seconden (3 minuten voor **Platinum Raised**) om het **AeroBed®** op te pompen tot devolledige (hardheid) capaciteit. Het bed zal nooit te hardopgepompt worden.
6. Indien van toepassing: de volant en het hoelakken dienen op het **AeroBed® Classic Raised** aangebracht te worden wanneer deze slechts gedeeltelijk opgeblazen is.
7. Ga op het bed liggen om te controleren of het stevig genoeg voor u is.
 - a. Voor eenharder bed, druk op de knop voor het oppompen (figuur 1).
 - b. Voor eenzachter bed, druk op de knop om dit aan te passen (figuur 2).

HET LEEG LATEN LOPEN EN OPSLAAN

1. Zorg ervoor dat het luchtbed helemaal droog is voor u het laat leeglopen en opbergt.
2. Om een deflator beleid het **AeroBed®** te voeren, druk hetonderwerpt knoop aan deflatie op de afstandsbediening (figuur 3). Deflatie neemt ongeveer 60 seconden (3 minuten voor de **AeroBed® Platinum Raised**).
3. Rol of vouw het elektrische snoer met het afstandsbediening. Vouw de zijkanten van het bed over de gehele lengte naar hetmidden toe. Rol het **AeroBed®** stevig rond de pomp op naarhet uiteinde met het 'Quick Air Release'ventiel toe. Rol hetbed helemaal op totdat alle lucht is verwijderd.
4. Schuif de draagtas over het **AeroBed®**. Berg het bed op kamertemperatuur (boven 10°C) en in een schone en droge omgeving op. Indien het **AeroBed®** onder 10°C of boven 38°C wordt opgeslagen kan dit de werking beïnvloeden en zal dit niet onder de garantie vallen.
5. Indien er een volant en/of hoelakken bij uw bed is inbegrepen, kunnen deze na het leeg laten lopen verwijderd worden. U kunt het matras ook opbergen met de volant en hoelakken nog op het bed, dit kan dan echter kreukelen.

VERZORGING EN ONDERHOUD

1. Inspecteer het **AeroBed®** telkens voordat u het gebruikt.
2. Gebruik uw **AeroBed®** niet in de buurt van scherpe voorwerpen. Grote scheuren of gaten kunnen niet te repareren zijn en zullen niet onder de garantie van uw bed vallen.
3. Wanneer u het **AeroBed®** niet gebruikt, dient u deze in de draagtas in een schone, droge omgeving te bewaren bij temperaturen die niet te hoog of te laag zijn. Het product moet voor het opblazen op kamertemperatuur zijn.
4. Berg uw **AeroBed®** niet opgevouwen in een slaapbank of onderschuifbed op. Dit kan uw **AeroBed®** beschadigen en zal niet onder de garantie vallen.
5. Voor het geval dat uw bed beschadigt, is een reparatieset bijgevoegd. Volgt u de reparatieaanwijzingen alstublieft zorgvuldig.

SCHOONMAKEN

Bedden

Indien van toepassing bevelen wij aan om het velour oppervlak van uw **AeroBed®** niet nat te maken. Herhaaldelijk blootstellen aan water of andere vloeistoffen kunnen het oppervlak beschadigen en dit valt niet onder de garantie. Indien het velour oppervlak in contact komt met een vloeistof, dep dit dan droog en gebruik een vochtige doek voor het verwijderen van enige vlekken. Laat het oppervlak volledig aan de lucht drogen.

U kunt het PVC oppervlak van uw **AeroBed®** met een mild afwasmiddel of schoonmaakmiddel schoonmaken. Gebruik geen sterke chemische of andere schoonmaakmiddelen. Laat uw bed na het schoonmaken en voor u deze opbergt geheel aan de lucht drogen.

Hoeslaken/volant (indien inbegrepen)

Reinig de matrashoes en de strook in de machine, met lauw water, met een zachte zeep of detergent. Drogen in de wasdroger op een LAGE TEMPERATUUR. Haal het er onmiddellijk uit wanneer het droog is.

PROBLEMEN

Indien het **AeroBed®** niet blijkt op te blazen:

Zorg ervoor dat uw bed is aangesloten op een werkend stopcontact. Let erop dat de schakelaar van de pomp op de stand 'inflate' staat.

Als er lucht uit het luchtventiel ontsnapt: Controleer de zachte ronde pakking aan de binnenzijde van het deksel van het ventiel. Zorg ervoor dat er geen stof, vuil, inkepingen, scheuren of groeves in of op de pakking zitten. In het geval van stof en vuil kan de pakking gewassen en opnieuw gebruikt worden.

Bij gebruik in Groot-Brittannië:

- De stekker van het netsnoer van uw pomp is beveiligd met een zekering van 3A. Controleer of de zekering niet gesmolten is (figuur 4).

Als het probleem vervolgens niet opgelost is, bel dan met onze aftersales service voor assistentie..

MILIEUBESCHERMING

ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE ONDERDELEN ALS AFVAL



Dit symbool van de recycling betekent dat dit apparaat als gescheiden afval moet worden afgevoerd. Aan het einde van zijn levensduur moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd. Het apparaat mag niet worden vermengd met niet geselecteerd afval. Het scheiden van het afval bevordert het hergebruik, de recycling of andere vormen van het weer gebruiken van de te recyclen materialen die zich in dit afval bevinden. Indien u het apparaat kwijt wilt, dan moet het naar een plaats voor gescheiden afval worden gebracht dat hiervoor speciaal is ingericht. Neem hiervoor contact op met de plaatselijke overheid. Gooi het apparaat niet in de natuur en het mag ook niet worden verbrand: de aanwezigheid van bepaalde gevaarlijke stoffen in het elektrische en elektronische gedeelte kunnen vervuilen voor het milieu zijn en eventueel invloed hebben op de menselijke gezondheid.

GARANTIE

- Het product bevat een volledige garantie van onderdelen en arbeidskracht gedurende 2 (twee) jaar vanaf de datum van aankoop.
- De garantie is van toepassing wanneer een geleverd product niet conform is aan de bestelling of wanneer het defect is, vanaf het bezwaarschrift dat begeleid wordt door een bewijsstuk met de datum van aankoop (bijv: factuur, kassabon) en een beschrijving van het probleem dat u bent tegengekomen.
- Produktet vil bli reparert, erstattet eller refundert (helt eller delvis), selgerens ansvar overstiger ikke prisene på produktet.
- De garantie is niet geldig en is niet van toepassing wanneer de schade ontstaan is door (i) onjuist gebruik of onjuiste opslag van het product, (ii) gebrek aan onderhoud van het product of onderhoud dat niet in conform is aan de gebruiksinstructies, (iii) reparatie, wijziging, onderhoud van het product door niet erkende derde personen, (iv) het gebruik van niet-originele reserveonderdelen.
- NOTA BENE: professioneel gebruik van dit product valt niet onder de garantie.
- De behandeling van het product tijdens de garantieperiode heeft geen gevolgen voor de vervaldatum van de garantie.
- Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten van de consument.
- Raadpleeg onze consumentendienst in geval van klachten.

Klantenservice

Coleman Benelux BV

Minervum 7168
4817 ZN Breda
Nederland

Tel.: 0031-(0)76-5728500

Fax: 0031-(0)76-5711014

Poznámka: obrázky 1 až 4 naleznete na straně 2.

Děkujeme Vám za zakoupení produktu **AeroBed®**. U všech produktů značky **AeroBed®** si můžete být předem jisti zárukou kvality, inovace a prvotřídní odolnosti.

Brzy budete moci vyzkoušet na vlastní kůži pohodlí, které nabízí **AeroBed®**, nejlepší doplňkové spací systémy na trhu. Je Vaší povinností pečlivě si prostudovat bezpečnostní pokyny a instrukce pro používání a údržbu Vašeho nového produktu **AeroBed®** a za všech okolností je dodržovat. Nezapomeňte informovat ostatní osoby o instrukcích týkajících se správného použití Vašeho lůžka, jeho údržby i bezpečnostních pokynů. Zachovávejte bdělost.

DŮLEŽITÉ: Pro přípravu Vašeho lůžka **AeroBed®** nepotřebujete žádné nářadí. Použití nářadí by mohlo způsobit jeho poškození.

Prostudujte si tuto příručku, dodržujte pokyny v ní uvedené a uložte ji na bezpečné místo pro případ použití v budoucnu.

VAROVÁNÍ A DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Před použitím si pozorně přečtěte tyto instrukce.

DŮLEŽITÉ INFORMACE A OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

VAROVÁNÍ

Jedná se o elektrický přístroj a ne hračku. Pro zamezení jakémukoli riziku požáru, popálenin, zranění a zabití elektrickým proudem si s ním nesmí hrát malé děti, ani k němu mít přístup. Nepoužívejte ve vodě ani v blízkosti vody.

- Toto lůžko je určeno k použití v interiéru. Po lůžku nepřecházejte, neskákejte, ani jej nepoužívejte jako trampolínu. Hrozilo by jeho protržení.
- Před použitím umístěte lůžko na bezpečné místo a zkontrolujte, zda toto místo neobsahuje žádné hroty, schody, výškové rozdíly nebo křehké předměty v jeho blízkém okolí. Lůžko smí být používáno pouze na velmi rovnoměrném povrchu. Na nestabilním povrchu by mohlo dojít k jeho houpání.
- Toto lůžko je vyrobeno z plastového materiálu, který může roztát nebo se vznítit při kontaktu s plamenem nebo zdrojem horka. Lůžko nesmí být nikdy umístěno do blízkosti radiátorů, plamene nebo jakéhokoli horkého předmětu.
- Pokud produkt nepoužíváte, odpojte jej.
- Nepokoušejte se o samostatnou opravu pumpy. Pro informace ohledně odstranění závad nebo údržby kontaktujte klientský servis.

Matrace

POZOR!

- **Nutný dozor dospělé osoby. Nejedná se o záchranný materiál. Nenechávejte děti ve vodě nebo u vody bez dozoru.**
- **Tato matrace není navržena pro používání dětmi mladšími 3 let. Děti by se mohly stát obětmi vážných nebo smrtelných poranění v případě dušení, pádu z matrace nebo uvíznutí mezi matrací a zdí nebo jiným předmětem.**

- Tato matrace není vhodná pro děti nebo osoby se sníženou pohyblivostí. Tyto osoby nebo děti by mohly spadnout z matrace a zůstat uvězněny mezi matrací a zdí.
- Zamezte kontaktu Vaší matrace s řeznými nástroji, nebo ostrými předměty, které by mohly způsobit její defekt.
- Plňte výhradně studeným vzduchem.
- Pro huštění nikdy nepoužívejte fén, což by mohlo způsobit roztavení produktu.
- Nehustěte příliš.
- Exploze by mohla způsobit vážná zranění.
- Matraci hustěte až do vymizení skládů a dosažení pevnosti.

Pozor: Okolní teplota a klima mají vliv na tlak vzduchu přítomného v nafukovacích předmětech. Při snížení okolní teploty Vaše matrace ztratí na tlaku z důvodu stažení vzduchu.

V tom případě můžete matraci v zájmu její řádné funkce trochu přifouknout. Při vysoké okolní teplotě se vzduch rozpíná. V tom případě musíte odpustit trochu vzduchu z matrace, aby nedošlo k jejímu prasknutí vlivem nadměrného tlaku.

Vaši matraci nevystavujte vlivům extrémních teplot (horku nebo chladu).

VAROVÁNÍ

- **Pozor! Používání matrace jako plavidla je povoleno pouze na vlastní nebezpečí uživatelů.**
- **Nehustěte pomocí vzduchového kompresoru.**
- **Držte v dostatečné vzdálenosti od plamene.**
- **Tento produkt je dodáván spolu s přepravním vakem. Uchovávejte jej mimo dosah dětí: hrozí riziko udušení!**

Elektrická pumpa

VAROVÁNÍ

Při nafukování, vyfukování a údržbě je nutný dozor dospělé osoby. Dodržujte všechna bezpečnostní pravidla pro zamezení vážným poraněním.

- Je-li kabel napájení poškozen, musí být v zájmu zamezení nebezpečí vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo osobou s podobnou kvalifikací.
- Druhý napájecí kabel (s elektrickou zástrčkou do místní elektrické sítě) může být nahrazen odpovídajícím počítačovým kabelem 2,5 A (Evropa) nebo 3 A (Velká Británie). Tyto kabely jsou běžně k dostání v prodejnách s elektrickým vybavením.
- Váš nafukovací produkt nikdy nenafukujte nadměrně.
- Během používání pumpy pumpu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Během její funkce by mohlo dojít k ucpaní přívodů vzduchu. To by mohlo poškodit motor.
- Zabraňte ostříkům vody.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní vlastnosti jsou omezeny, ani nezkušenými a neznačnými osobami. kromě případů, kdy tyto osoby mohou, prostřednictvím jiné osoby zodpovídající za jejich bezpečnost, být pod dozorem nebo mohou dostávat vhodné instrukce týkající se používání přístroje.

Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.

NAFUKOVÁNÍ

1. Vyjměte své nové lůžko **AeroBed®** z jeho lehkého ukládacího vaku. Vak uschovejte pro pozdější uskladnění produktu po použití. **Poznámka:** Před hustěním musí být produkt vystaven běžné okolní teplotě. Své svinuté lůžko umístěte na podlahu nebo jakýkoli jiný povrch neobsahující překážky nebo ostré předměty.
2. Vyjměte přípojku střídavého proudu, elektrické kabely a dálkový ovladač Comfort z plastového sáčku a z tepelně smrštelného filmu. Je možné, že spolu s Vaším lůžkem **AeroBed®** Vám byly dodány dva kabely napájení pro maximální pohodlí při cestování po Evropě nebo po Velké Británii. Vyberte kabel odpovídající Vaším elektrickým zásuvkám a připojte jej k pumpě. Zkontrolujte, zda je přípojka kabelu umístěná na konci kabelu pumpy zcela zasunuta do zásuvky ve zdi.
3. Protože se jedná o elektrický přístroj, před připojováním kabelu k pumpě nebo při zapojování kabelu do elektrické zásuvky ve zdi zkontrolujte, zda máte suché ruce, a své lůžko **AeroBed®** nepoužívejte na vodě, ani v blízkosti vody.
4. Produkt může být připojen do jakékoli standardní elektrické zásuvky AC 230 V (**POZN.:** produkt je kalibrován pro hodnoty 230 V~ 50 Hz, 0,5 A. Produkt pro 110 V se prodává mimo Evropu). Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel, do kterého nemůže být přípojka řádně a zcela zapojena.
5. Stiskněte tlačítko pro nafouknutí na dálkovém ovladači (obr. 1) po dobu cca 60 vteřin (3 minut pro **Platinum Raised**). Poté dojde k úplnému nafouknutí vašeho lůžka **Aerobed®**. Nenafukujte nadměrně
6. V patřičném případě musí být lůžko **AeroBed® Classic Raised**, je-li částečně nafouknuto, zakryto pokrývkou a okraji.
7. Lehnete si na lůžko pro kontrolu, zda Vám jeho pevnost vyhovuje.
 - a. Pro dosažení pevnějšího lůžka stiskněte tlačítko pro nafouknutí (obr. 1).
 - b. Pro měkkí lůžko stiskněte tlačítko pro upravení tlaku (obr. 2).

VYFOUKNUTÍ A ULOŽENÍ

1. Před vyfouknutím a uložením produktu zkontrolujte, zda je zcela suchý a čistý.
2. Pro vyfouknutí lůžka **Aerobed®** stiskněte tlačítko pro vyfouknutí (obr. 3) dálkového ovladače. Vyfouknutí trvá cca 60 vteřin (3 minuty pro **Aerobed® Platinum Raised**).

3. Pečlivě naviňte napájecí kabel na ovládací jednotku a zabezpečte jej. Složte strany lůžka směrem doprostřed podélně. Sviňte lůžko **Aerobed**[®] pevně kolem pumpy. Po úplném svinutí lůžka jej před uložením umístěte do lehkého vaku.
4. Zasuňte lůžko **AeroBed**[®] do ukládacího vaku. Uložte jej na suché místo s pokojovou teplotou (nad 50 °F/10 °C), protože teploty nižší než 50 °F/10 °C a vyšší než 100 °F/38 °C mohou narušit funkci lůžka. V tom případě přestává platit záruka na lůžko.
5. Pokud Vám spolu s lůžkem byl dodán potah matrace a/nebo okraj lůžka, musí být tyto díly po vyfouknutí sejmuty. Produkt můžete uložit také spolu s potahem matrace a/nebo okrajem lůžka. Mohou být složeny.

OPATŘENÍ A ÚDRŽBA

1. Před každým novým použitím lůžka **AeroBed**[®] proveďte jeho kontrolu.
2. Dbejte na to, aby se v blízkosti lůžka **AeroBed**[®] nenacházel žádný ostrý předmět. Velké řezy nebo protrhnutí mohou být neopravitelné a nevztahuje se na ně záruka.
3. Pokud jej nepoužíváte, uložte své lůžko **AeroBed**[®] do vaku, na čisté a suché místo nepodléhající extrémním teplotám. Před hustěním musí být produkt vystaven běžné okolní teplotě.
4. Své lůžko **AeroBed**[®] neukládejte složené do vnitřních prostor sklápěcích nebo vysouvacích postelí. Mohlo by dojít k poškození Vašeho lůžka **AeroBed**[®], na které by se nevztahovala záruka.
5. Spolu s lůžkem Vám byla dodána sada pro opravy pro případ, že by došlo k nechtěnému poškození lůžka. Pozorně si přečtěte instrukce pro opravu.

ČIŠTĚNÍ

Lůžka

Je-li to možné, doporučujeme Vám nenamáčet moltonový povrch Vašeho lůžka **AeroBed**[®]. Opakované vystavování moltonového povrchu vlivům vody nebo jiných čisticích prostředků má za následek ztrátu naší záruky. Dostane-li se moltonový povrch do kontaktu s kapalinou, otřete ji dosucha a pro odstranění případných skvrn použijte vlhký hadřík. Nechte povrch zcela uschnout na vzduchu.

PVC nacházející se na Vašem lůžku **AeroBed**[®] můžete čistit pomocí šetrného přípravku na mytí nádobí nebo jiného domácího čisticího prostředku. Nepoužívejte saponáty nebo jiné koncentrované směsi. Po čištění nechte lůžko zcela vyschnout a až poté jej uložte.

Potah matrace / Okraj lůžka (jsou-li součástí vybavení)

Potah matrace a okraj lůžka perte v pračce, vlažnou vodou, s použitím jemného mýdla nebo čisticího prostředku. Sušení v sušičce, při NÍZKÉ TEPLOTĚ. Po vysušení ihned vyjměte.

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

Pokud se Vaše lůžko **AeroBed**[®] nenafukuje:

- Nejdříve zkontrolujte, zda je Vaše lůžko **Aerobed**[®] připojeno k aktivnímu zdroji elektrického napětí.
- Stiskněte pevně tlačítko pro nafouknutí na dálkovém ovladači.
- Dochází-li k úniku vzduchu: Pečlivě prozkoumejte lůžko, zda nedošlo k defektu nebo protrhnutí. Je-li poškozeno, opravte jej pomocí náradí dodaného spolu s Vaším lůžkem **Aerobed**[®]. Postupujte v souladu s pokyny a varováními uvedenými v této sadě náradí.

Pro použití ve Velké Británii:

- Elektrická přípojka Vašeho kabele napájení pumpy je chráněna pojistkou 3A. Zkontrolujte, zda pojistka není roztavená (obrázek 4).

Pokud problém přetrvává, kontaktujte pro získání pomoci telefonicky naše poprodejní oddělení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ ODPADY



Tento symbol znázorňuje, že pumpa musí být vyhozena do tříděného odpadu.

Na konci období životnosti musí být pumpa řádně umístěna do odpadu.

Pumpa nesmí být likvidována spolu s netříděným komunálním odpadem. Umístěním do tříděného odpadu umožníte její opětovné využití, recyklaci nebo jinou formu revalorizace recyklovatelného obsaženého materiálu.

Starou pumpu zanechte na sběrné místo určené za tímto účelem (skládka, sběrný dvůr). O možnostech se informujte na místních úřadech.

Nevyhazujte do přírody, nespalujte: přítomnost určitých nebezpečných látek v elektrickém a elektronickém vybavení může být škodlivá k životnímu prostředí a mít možné negativní dopady na lidské zdraví.

ZÁRUKA

- Na produkt se vztahuje záruka na díly a servisní práci v délce 2 (dvou) let počínaje datem zakoupení.
- Záruka je platná, pokud dodaný produkt neodpovídá objednávce, nebo je vadný, pokud je k reklamaci připojen doklad o koupi a datu koupě (např.: faktura, pokladní doklad) a popis problému.
- Produkt bude opraven, vyměněn nebo proplacen zpět (celá částka nebo část). Odpovědnost prodejce nepřekročí původní cenu produktu.
- Záruka je neplatná a nelze ji využít, pokud škoda byla způsobena (i) nesprávným použitím nebo skladováním produktu, (ii) špatnou údržbou produktu nebo údržbou neodpovídající instrukcím pro použití, (iii) opravou, úpravou, údržbou produktu neautorizovanou osobou, (iv) použitím jiných než originálních náhradních dílů.
- **POZNÁMKA: na profesionální použití tohoto produktu se záruka nevztahuje.**
- Případné záruční plnění po dobu trvání záruky nemá dopad na původní datum konce platnosti záruky.
- Tato záruka se nikterak nevztahuje na legální práva spotřebitele.
- Pro jakoukoli reklamaci se obraťte na naše zákaznické oddělení.

CAMPING GAZ CS s.r.o.

ul. Dopraváku 3 - Dum Genius 1
184 00 PRAHA 8

Tel: +420-2-284686711 - Fax: +420-2-28468 6769